



CHURU.



REGIONAL
erleben

Unser Reisetipp des Monats

8 Tage Aktivreise „Winterliches Lappland: wild, romantisch, aktiv“
z.B. im Januar - Gruppenreise (12-18 Teilnehmer)
inkl. Flug ab/bis Stuttgart, Preis im DZ ab 2.095,- € p.P.*
*Inklusiv Leistungen lt. Katalogbeschreibung



Die Rentierfarm Torassieppi liegt direkt am See Torassieppi neben dem Pallas-Yllästunturi Nationalpark. Es handelt sich dabei um ein kleines Blockhüttdorf mit 8 gemütlichen Hütten und einem Haupthaus mit 8 Doppelzimmern. Erleben Sie einen Urlaub in familiärer Atmosphäre mit naturorientierten Aktivitäten, kombiniert mit lappländischer Kultur. Torassieppi eignet sich außerdem hervorragend für Nordlicht-Beobachtungen. Nach aktiven Tagen in der winterlichen Wildnis Lapplands werden Sie mit Hausmannskost aus biologischen Produkten verwöhnt.



Entdecken Sie mit uns die Welt von Wikinger Reisen – mit einem Besuch in unserem Reisebüro oder einem Klick auf www.LCC-erlangen.de

Rathausplatz 5, EKZ neuer markt – 1.OG
91052 Erlangen
Tel. (09131) 812 60-16
Fax (09131) 812 60-10
m.zilling@lcc-erlangen.de
www.LCC-erlangen.de



Manuela Zilling



- Gesundheit und Sport
- Feiern und Schenken
- Drinnen und Daheim
- Handwerk und Dienstleistung
- Ausbildung und Zukunft
- Mobilität und Freizeit
- Mensch und Gesellschaft
- Draußen und Unterwegs

Liebe Leserinnen und Leser,

Sie haben es sicherlich den Medien entnommen, die deutschen Triathleten haben beim „Hawaii-Triathlon“ ordentlich abgeräumt. Unter den ersten zehn waren nicht weniger als fünf deutsche Athleten.

Aber nicht jeder kann und will nach Hawaii, das muss auch nicht unbedingt sein. Gleichwohl sollte sich aber jeder Gedanken um seine Gesundheit und Fitness machen und dazu ist Sport nun mal das Mittel der Wahl.

Für den Ausgleich von Bewegungsmangel und die Freude am Sport für jedermann hat man den Begriff „Breitensport“ geprägt. Der Deutsche Sportbund versteht darunter jegliche sportliche Aktivität, die nicht wettkampfmäßig betrieben wird. Dieser „Breitensport“ hat in den letzten Jahren immer mehr an Bedeutung gewonnen, da es sich um Volkssport aller möglichen Disziplinen handelt. Sie alle kennen die „Trimm-dich-Initiative“, die auch heute noch bei vielen präsent ist, obwohl sie schon vor 40 Jahren ihren Anfang nahm. Heutzutage entwickeln viele Freizeitsportler aller Altersgruppen den Ehrgeiz, das „Sportabzeichen“ zu erwerben. Gerade die „Alten Jungen“ zeigen hier großen Ehrgeiz und auch beachtliche Leistungen.

Eine sportliche Betätigung dient aber nicht nur Ihrer Fitness und Gesundheit, sie hat auch psychische und soziale Auswirkungen im Sinne einer ganzheitlichen Gesunderhaltung.

Damit Sie sich jetzt schon Gedanken machen können, wann Sie welche Aktivität in 2017 realisieren, haben wir Ihnen einen Kalender für Ihre Planungen beigelegt.

Ihr Redaktionsteam



P.S. Das Titelbild von Ralf Kowohl ist bei unserem diesjährigen BLICKpunkt Fotowettbewerb eingegangen und sammelt für uns die Herbststimmung ein



Georgios Ampatzis
Chefarzt Fachklinik Herzogenaurach
„Ich freue mich auf meine neue Aufgabe und die Herausforderung hier in Herzogenaurach“



Angela Schimandl
FIVE, Fitnesstreff Veitsbronn
„Wir bewegen Menschen und unterstützen Sie sehr gerne beim Erreichen Ihrer persönlichen Ziele“



Michael Welker
Welker Schlafkultur
„Seit 135 Jahren sind wir in Herzogenaurach die Spezialisten für gesunden Schlaf“

1. Platz beim Service Award! Unsere Jubel-Angebote für Sie:

Jetzt Top-Reifenangebote für alle Fabrikate sichern!

▶ 205/55 R16 91H Continental TS 850 Label C C 72 für Audi / BMW / Mercedes	€ 89,-/Stk.
▶ 225/55 R16 95H Continental TS 850P Label C C 72 für Audi / BMW / Mercedes	€ 116,-/Stk.
▶ 225/45 R17 91H Continental TS 860 Label E B 72 für Audi / BMW / Mercedes	€ 123,-/Stk.

Eine kurze Übersicht über unser Leistungsspektrum in unserem neuen Film „Kompetenz durch Leistung“ auf Facebook: www.facebook.com/autohaus.pickel



Mercedes-Benz

Wir freuen uns über den Sieg beim bundesweiten und markenübergreifenden Service Award der Fachzeitschrift „Kfz-Betrieb“.

Pickel
Tradition und Innovation.

Autohaus Pickel GmbH & Co. KG
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Frauenauracher Straße 95, 91056 Erlangen, Tel. 09131 794-0, www.autohaus-pickel.de

Jetzt Fan werden: www.facebook.com/autohaus.pickel



Redaktion



Gesundheit und Sport

Seite 7

Fachklinik Herzogenaurach vertieft ihr Angebot mit weiterem Chefarzt

Georgios Ampatzis übernimmt Bereiche der Neurologischen Fachabteilung

Seite 8

Gut versorgt in den eigenen vier Wänden

Neue Diakoniestation in Herzogenaurach bietet ambulante Pflege im Alter und bei Krankheit

Seite 10

Lebensqualität steigern und besser leben

Heilpraktikerin Susanne Winkelmann feiert 5-jähriges Jubiläum

Seite 11

Individuelles Pflegeprogramm für Ihre Haut

Gabriela Dombos nimmt sich Zeit für ihre Kunden

Seite 12

Spezialist für Fachwerksanierungen

Die Experten der Zimmerei Armin Popp haben schon manch schwieriges Projekt wunderbar umgesetzt

Seite 12

Physiotherapie für Hunde bei Dogs & Water

Bei Martina Söte steht Ihr Hund im Mittelpunkt

Seite 13

Resilienz – Belastbarkeit und innere Stärke sind erlernbar

Antje Terfloth zeigt es Ihnen im Rahmen der Vortragsreihe der Herz-Apotheke

Seite 13

Beste Beratung für Golfprofis und Einsteiger

Classic Club Repair in Herzogenaurach verhilft auch Ihnen zur richtigen Golfausrüstung

Seite 14

Mehr Trainingserfolge mit FIVE Fitnesstreff Veitsbronn

Von Auspowern bis Zumba – Alles für die körperliche Fitness

Seite 16

Das perfekte Bett dank Welker Schlafkultur

Herzogenauracher Familienunternehmen steht seit 135 Jahren für höchste Qualität und beste Beratung

Seite 17

Sonnenenergie – zwei starke Partner unter einem Dach

Lieber gleich die Spezialisten fragen

Seite 18

Fitness-Standort seit vielen Jahren

beneVital feiert mit Einkaufszentrum im Herzogenauracher Osten

Seite 19

Innovatives Energiekonzept und wohngesund leben

RAAB Baugesellschaft errichtet einzigartige Energiespeicherhäuser auf der Herzo Base II

Seite 20

Umweltbewusst und kostengünstig heizen – dank Hybridheizung

Beratung, Einbau und Service durch die kompetenten Mitarbeiter der Mirschberger Haustechnik

Seite 21

„Erlangen on Ice“

vom 19. Nov. 2016 bis 8. Jan. 2017

HIERLANG!

Seite 22

Reformhaus Kolbe

Treffpunkt gesundes Leben

HIERLANG!

Seite 22

Perlenmarkt Schulze

Der größte Perlenmarkt Bayerns am Bohlenplatz

HIERLANG!

Seite 23

Sportland Erlangen

Mehr als nur ein Fitnessstudio

HIERLANG!

Seite 23

Neue Filiale der Bäckerei Polster eröffnet

Bäckereigenuss des regionalen Familienbetriebes jetzt auch in der Herzogenauracher Innenstadt

Seite 24

Professionelle Reinigungsprodukte für Gewerbe und Privat

mstore Erlangen ist Ihr regionaler Spezialist für Sauberkeit und Hygiene

Seite 26

Bei uns in Franken

spezial

Seite 25

Immer wieder

REGIONAL entdecken

Seite 30

REGIONAL genießen

Seite 28

REGIONAL erraten

Seite 32

REGIONAL fotografiert

Seite 27

REGIONAL beschäftigt

Seite 40

REGIONAL beworben

Seite 34

REGIONAL erleben

Seite 42

CHURU CHURU

Seite 39

CHURU 2017

Editorial

Seite 3

Impressum

Seite 45

Partnerverzeichnis

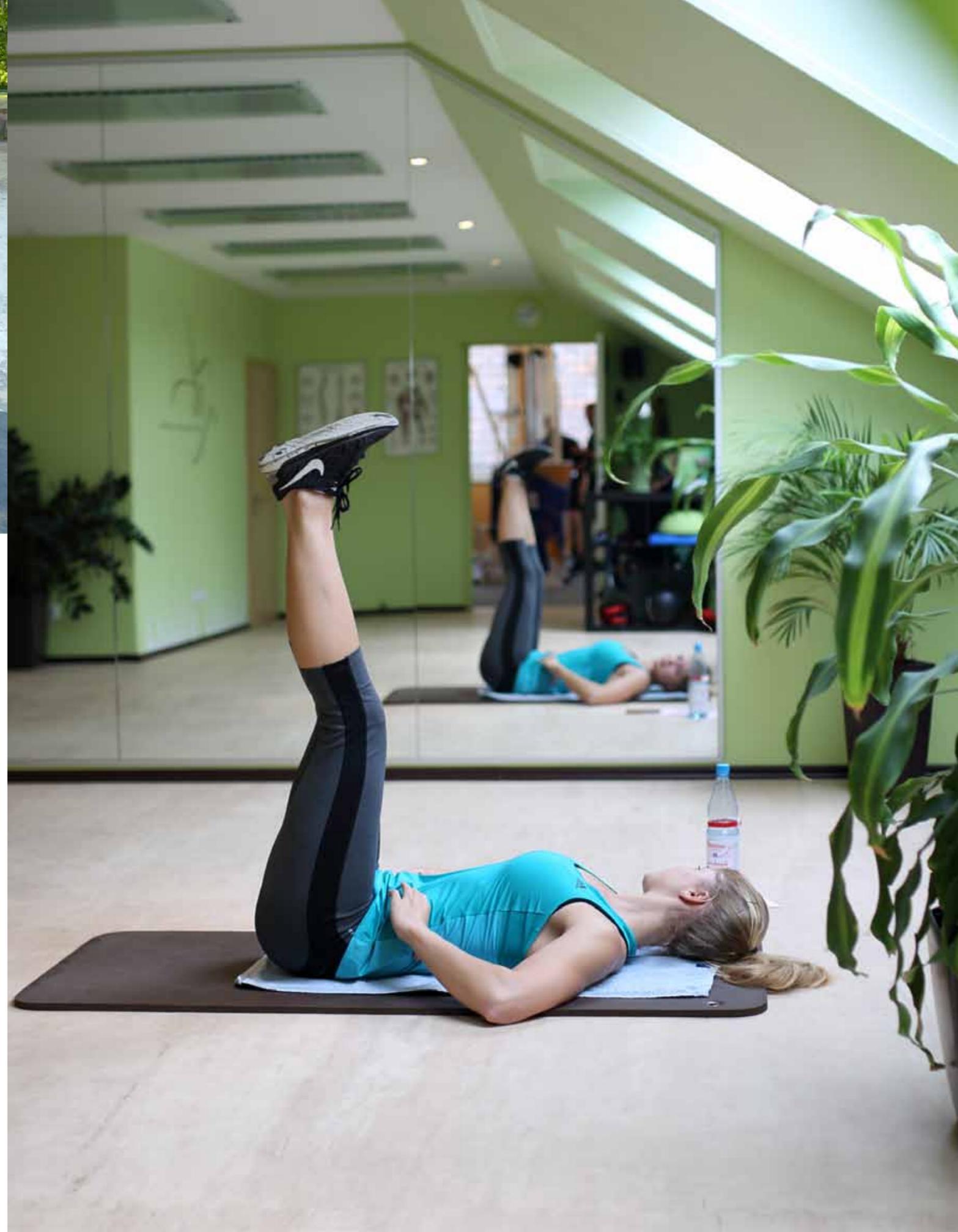
Seite 44





Gesundheit und Sport

- Wie ein buntes Kaleidoskop stellt sich diesmal unser Reigen von interessanten Geschichten, Berichten und Eindrücken vor. Zum Thema Gesundheit haben verschiedene Menschen naturgemäß unterschiedliche Wünsche und Anforderungen. Schnelle und erfolgreiche Rehabilitation nach einem Schlaganfall oder die Pflege daheim durch die Diakonie. Eine heilpraktische Bioresonanztherapie gegen Allergien, Migräne oder Schlafstörungen; die richtige Behandlung der Haut im Winter oder wertvolle Hinweise vom Stressmanager und Entspannungspädagogen. Ein guter Schlaf im geeigneten Bett auf der richtigen Matratze und unter der passenden Bettdecke ist die Basis der Gesundheit ganz allgemein. Haben Sie Arthrose, Hüftprobleme oder einen Bandscheibenvorfall und – sind Sie ein Hund? Auch dann haben wir das passende Angebot für Sie im Heft. Im weiteren Sinne auch zum Thema Gesundheit rechnen wir drei Geschichten über Photovoltaik, innovative Energiekonzepte und Hybridheizungen – der Umwelt zu Liebe.
- Für die sportliche Seite stellen wir Fitnessstudios in Veitsbronn, Erlangen und Herzogenaurach vor. Als CHURU-Leser(in) erhalten Sie im Letzteren sogar einen besonderen Rabatt! Unsere Redakteurin hatte bisher vom Golfsport nur wenig Ahnung. Das Gespräch mit Dietmar Erhardt war aber so erhellend und interessant, dass es jetzt fast schon einen neuen Fan dieser tollen grünen Sportart gibt.
- Sehr Regionales haben wir präsent mit einer aufweckenden Anzeige eines Metzgers, einer Bäckereifilialneueröffnung in der Hauptstraße von Herzogenaurach, veganen Brezeln und dem Richtfest für das neue Landratsamt.
- Auch Erlangen liefert in dieser Ausgabe die passenden Angebote zum Thema Gesundheit und Sport: Das schon erwähnte Fitnesscenter mit weiteren sportlichen Betätigungsmöglichkeiten wie Badminton und Squash, die schon traditionelle Eislauffläche am Marktplatz und ein Reformhaus für das gesunde Leben.





Georgios Ampatzis und Dr. Wilfried Schupp

Fachklinik Herzogenaurach vertieft ihr Angebot mit weiterem Chefarzt

Georgios Ampatzis übernimmt Bereiche der Neurologischen Fachabteilung

Die Fachklinik Herzogenaurach ist dabei ihre Neurologie und Neuropsychologie weiter auszubauen. Dafür hat sie sich Verstärkung geholt. Der erfahrene Mediziner Georgios Ampatzis unterstützt seit zwei Monaten den langjährigen Chefarzt Dr. med. Wilfried Schupp, der sich nun hauptsächlich um die Medizinische Rehabilitation kümmert – das Fitmachen eines Patienten für den Beruf. Geor-

gios Ampatzis betreut als Chefarzt die Neurologische Frührehabilitation und die Weiterführende Rehabilitation. Die Patienten kommen heutzutage, z. B. nach einem Schlaganfall, immer früher aus dem Krankenhaus in die Reha-Klinik, oft bereits unmittelbar nach der Erstversorgung. Darauf ist die Fachklinik Herzogenaurach mit dem neuen Chefarzt Georgios Ampatzis nun noch besser vorbereitet.

Erfahrener Spezialist für die Neurologische Fachabteilung

Der gebürtige Grieche Ampatzis hat an der Ludwig-Maximilians-Universität und der Technischen Universität München Medizin studiert. Danach arbeitete er u.a. im Klinikum Großhadern, im Klinikum Rechts der Isar und im Isar-Amper-Klinikum als Arzt. Im Klinikum Kipfenberg war er Oberarzt auf der neurologischen Intensivstation. Der 39-Jährige ist nicht nur Facharzt für Neurologie, sondern auch Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie. Außerdem hat er sich zum Arzt für Notfall- und Intensivmedizin weiterqualifiziert. „Die Ausbildung und Erfahrung in der Reha- und Intensivmedizin sind selten in einer Person zu finden. Da fehlt es an Fachkräften. Umso glücklicher sind wir, dass wir Georgios Ampatzis für unsere Patienten gewinnen konnten“, freut sich Bastian Ringelhann, kaufmännischer Direktor der Fachklinik Herzogenaurach.



Joachim Wersal

Noch bessere Patientenversorgung als bisher

Die Neurologische Fachabteilung wurde in diesem Jahr nicht nur renoviert, sondern auch mit Zusatztechnik für die akute Versorgung der Patienten ausgerüstet. Rund 1200 Schlaganfall-Patienten aus ganz Franken kommen jährlich in die Fachklinik Herzogenaurach zur Behandlung und Reha. „Es gibt Regionen in Bayern, da müssen die Patienten zwei Wochen auf einen Reha-Platz nach dem Schlaganfall warten. Damit sinkt aber auch die Reha-Chance um 50%. Wir wollen hier jedem die schnellstmögliche und beste Hilfe bieten“, erklärt Georgios Ampatzis. Gleich nach der Erstversorgung kommen jetzt viele Schlaganfall-Patienten aus der Uniklinik direkt in die Fachklinik Herzogenaurach. In der sogenannten Phase B werden sie, z.B. mit Kanülen und Ernährungssonden versorgt. Wichtige Lebensfunktionen, wie Kauen und Schlucken müssen sie erst wieder erlernen. In der Phase C wird der Patient selbstständig gemacht für den Alltag. Das heißt er muss allein wieder aufstehen, laufen und sich, z.B. Essen machen können. 2–3 Monate dauert diese Reha-Behandlung oft. In der Phase D gilt es die Patienten fit zu machen für den Wiedereinstieg in die Arbeit. Um diese jährlich rund 400 Patienten kann sich Dr. med. Wilfried Schupp nun noch intensiver kümmern: „Ich bin sehr froh, dass wir mit Geor-

gios Ampatzis einen Intensivmediziner dazu bekommen haben. Die Patienten kommen mit immer schwereren Schäden sehr schnell zu uns. Da braucht auch eine Reha-Klinik immer öfter einen Akut- und Notfallmediziner.“

20 Jahre Fachklinik – 20 Jahre zufriedene Patienten

Menschen, die gesund, ohne Schmerzen und sich selbst versorgend die Fachklinik Herzogenaurach verlassen, das haben die 460 Mitarbeiter im Haus am liebsten. Seit 1996 geben die Ärzte, Krankenschwestern, Pfleger, Therapeuten, Köche und Techniker, alle Mitarbeiter ihr bestes zum Wohl des Patienten. Die Fachklinik Herzogenaurach hat das Ambiente eines Hotels mit freundlichem, hervorragend

ausgebildetem Personal, das sich um seine Patienten und dessen Besucher kümmert. Neben der Neurologie stehen auch in den Fachbereichen Orthopädie/Unfallchirurgie/Sportmedizin sowie Innere Medizin/Kardiologie/Diabetologie qualifizierte Therapie- und Behandlungsmethoden stationär und ambulant zur Verfügung. Einer, der die medizinische Versorgung gerade in Anspruch nimmt, ist Joachim Wersal. Der ehemalige Bürgermeister von Hemhofen lag von Januar bis Mai dieses Jahres auf der Intensivstation im Krankenhaus. Dort wurde er liegend abgeholt und seit Juni in der Fachklinik langsam wieder aufgebaut. Jetzt geht es ihm schon wesentlich besser. Der 66-Jährige kann bereits wieder allein aufstehen. Joachim Wersal ist mit der kompetenten und freundlichen Behandlung sehr zufrieden.

Gut zu wissen

Die Fachklinik Herzogenaurach gehört mit ihrer ärztlichen Kompetenz, Qualität und Transparenz zu den TOP-Rehakliniken Deutschlands. Das geht aus der Focus-Gesundheitsliste 2017 hervor.





Marion Ebel und Felix Krauß



Susanne Winkelmann

Gut versorgt in den eigenen vier Wänden Neue Diakoniestation in Herzogenaurach bietet ambulante Pflege im Alter und bei Krankheit

Wer den Alltag nicht mehr allein bewältigt, aber dennoch zu Hause leben möchte, der benötigt Unterstützung. Die ambulanten Pfleger von der neuen Diakoniestation Herzogenaurach helfen bei der Körperpflege, der medizinischen Versorgung und im Haushalt. 11 Mitarbeiter, 10 Damen und 1 Mann, kümmern sich um derzeit 57 Kunden. Erst im Juli ist die Diakoniestation von Frauenaaurach nach Herzogenaurach in Räume der evangelischen Kirche in der Von-Seckendorff-Straße umgezogen. „Allein in den ersten acht Wochen haben wir hier 14 neue Hilfsbedürftige in unsere Touren aufnehmen können. Für unsere Kunden in Frauenaaurach ändert sich nichts. Sie werden weiter wie bis-

her fachkundig und engagiert von uns betreut“, erklärt Teamleiterin Marion Ebel, die seit 25 Jahren in der Ambulanz der Diakonie arbeitet.

Wissen Sie, welche Leistungen Ihnen zustehen?

Wer eine Pflegestufe hat, bekommt die Grundpflege und die hauswirtschaftliche Betreuung, also z.B. Hilfe bei der Körperpflege und beim An- und Auskleiden sowie Unterstützung beim Einkaufen, Spazieren gehen oder sauber machen. Verordnet der Arzt aber z.B. Verbandswechsel, Insulinspritzen, Medikamentenverabreichungen oder eine

Katheterversorgung, so übernimmt die Krankenkasse diese Behandlungspflege. Ältere Menschen haben Anspruch auf diese Hilfe. Bei Bedarf kommen die Fachkräfte der Diakoniestation Herzogenaurach auch mehrmals täglich.

Individuelle Hilfe und Pflege für jeden

„Wir versorgen auch jüngere Menschen, nach einem Unfall oder Krankenhausaufenthalt“, so Marion Ebel. 95% ihres Teams sind bestens ausgebildete Altenpfleger und Krankenschwestern, die seit vielen Jahren in der ambulanten Pflege tätig sind. Es gibt drei Frühdienste ab morgens, 6.00 Uhr, und zwei Spätschichten bis 21.00 Uhr. Jeder erwartet zu Recht eine ganz individuelle Betreuung. Marion Ebel berät Sie dabei und hilft Ihnen auch bei der Beantragung einer Pflegestufe. Die engagierten Fachkräfte der neuen Diakoniestation Herzogenaurach möchten dazu beitragen, dass Sie bei Hilfs- und Pflegebedürftigkeit so lange wie möglich in Ihrer vertrauten Wohnung bleiben können.

Gut zu wissen

Die Diakoniestation in Herzogenaurach sucht dringend Alten- und Krankenpfleger sowie Pflegehelfer und -hilfskräfte in Voll- und Teilzeit. Es erwarten Sie familienfreundliche Arbeitszeitmodelle. Bewerbungen an Felix Krauß, Diakonie Aktiv, Herzogenaurach.



Lebensqualität steigern und besser leben Heilpraktikerin Susanne Winkelmann feiert 5-jähriges Jubiläum

Nach dem Umzug vor einem Jahr kann Susanne Winkelmann nun das 5-jährige Jubiläum ihrer Praxis für Naturheilkunde feiern. Die angenehmen Räume und die freundliche und offene Begrüßung lassen den Patienten jegliche Scheu vor einer Behandlung verlieren. Die Heilpraktikerin, die großen Wert auf ständige Weiterbildung legt, erweitert ihre Angebotspalette kontinuierlich. Unterschiedlichste Ansätze von Allergiebehandlung über Meditation bis zu Radionik-Behandlungen werden verfolgt.

Radionik und Bioresonanztherapie

Neben der Radionik, die von einer Störung des menschlichen Energiefeldes ausgeht und durch Impulsgebung die Selbstheilungskräfte aktivieren soll, wird in der Praxis von Susanne Winkelmann auch die Bioresonanztherapie angewandt. Wissenschaftliche Studien belegen, dass durch die alternativmedizinische Methode krankhafte elektromagnetische Schwingungen des Körpers erkannt und aufgehoben werden können. Die Heilpraktikerin erläutert, dass diese Therapieform zur Behand-

lung von Allergien, Migräne, Schlafstörungen und chronischen Schmerzen eingesetzt wird und ein Weg für die als austherapiert bezeichneten Patienten sein kann.

Erweitertes Kursprogramm

Ein besonderer Fokus liegt auf der Behandlung von Kindern, ein gerade zu Beginn des neuen Schuljahres wieder aktuelles Thema. Für Kinder mit Schulängsten und Konzentrationsstörungen bietet die Spezialistin umfangreiche Behandlungsmöglichkeiten an. Das Spektrum geht aber weit über das

Schulalter ihrer Patienten hinaus. Wie in diesem Jahr starten auch im nächsten Jahr wieder Meditationsseminare. Anfragen und Anmeldungen für das gesamte Kursprogramm nimmt Susanne Winkelmann schon jetzt gern entgegen. Interessant für alle Altersgruppen sind hier zum Beispiel Halbtagesschulungen in Notfall-Homöopathie.

Gut vernetzt mit Ärzten und Labors

Um Wege aus einer Krise aufzuzeigen, sind nicht nur die unterschiedlichen Behandlungsformen möglich, zu der auch die Philippinische Geistheilung zählt, sondern mitunter verschiedene Tests erforderlich. Dazu verfügt die Praxis Winkelmann über ein hervorragendes Netzwerk von Fachärzten über Kliniken bis zu Laboreinrichtungen.



Gut zu wissen

Zum 5-jährigen Jubiläum der Praxis bietet Frau Winkelmann bis zum 31.12. eine Ohrakupunktur zum Sonderpreis von 15,00 € anstatt 25,00 € an. Gerne auch als Gutschein zum Verschenken.



Was Sie heute für Ihr Wohlbefinden tun, wirkt sich auf Ihr Aussehen von morgen aus.

Gabriela Dombos: Individuelles Pflegeprogramm für Ihre Haut

Bei „Kosmetik zum Wohlfühlen“ steht die individuelle Beratung an erster Stelle. Gabriela Dombos nimmt sich Zeit für ihre Kunden. Zur klassischen, kosmetischen Gesichtsbildung bietet sie Beratung und Zusammenstellung der Pflegeprodukte für Ihre Haut und begleitet Sie mit ihrem Betreuungsservice durch Ihr „Hautjahr“. Verwendet werden überwiegend die natürlichen Pflegeprodukte des deut-

schon Familienunternehmens „Dr. BELTER COSMETIC“. Durch eine Hautanalyse werden eventuelle Unverträglichkeiten erkannt und bei den Behandlungswünschen der Kunden berücksichtigt. Gönnen Sie sich und Ihrer Haut eine Auszeit und lassen Sie sich auf die jeweilige Jahreszeit abgestimmt behandeln. Finden Sie Ruhe und Entspannung, nach Reinigung und Peeling der Haut, in der

Gesichtsmassage und der anschließenden Maske. Abgerundet wird die Behandlung durch ein Tages-Make-up. Zwecks Kennenlernen der verschiedenen Pflegeprodukte und Make-up Neuheiten bietet Gabriela Dombos ihren Kunden regelmäßige Events an. Thema des nächsten Events ist die richtige Hautpflege im Winter.



Gabriela Dombos



Bella und Alfi



hydrotrainer



Martina Söte

Physiotherapie für Hunde bei Dogs & Water

Bei Martina Söte steht Ihr Hund im Mittelpunkt. Die tierärztlich geprüfte Hundephysiotherapeutin hat sich vor einem halben Jahr mit einer eigenen Praxis in Falkendorf bei Herzogenaurach selbstständig gemacht. Sie hat selbst zwei Hunde und kennt die möglichen Probleme unserer Lieblinge wie z.B. Arthrose, Hüftprobleme, Bandscheibenvorfall, Kreuzbandriss oder die Rehabilitation nach Operationen.

Hier kann Martina Söte therapieren, helfen und die Heilung unterstützen. Beim ersten Besuch schaut sich die Hundephysiotherapeutin an, wie Ihr Hund sich bewegt. Hauptziel der Behandlung ist es, die Muskulatur zu stärken, die Koordination und Stabilität zu fördern und den Hunden wieder schmerzfreie Bewegungen zu ermöglichen. Dafür setzt sie verschiedene Geräte der Krankengymnastik ein.

Sie bietet neben Bewegungstherapie, Massagen, Elektro-, Laser- und Magnetfeldtherapie auch die Hydrotherapie auf einem Unterwasserlaufband an. Wichtig ist, dass die Hunde angstfrei in die Praxis kommen. „Mit Feingefühl und Gespür für die Bedürfnisse der Tiere baue ich Vertrauen auf“, betont Martina Söte. Die Hundephysiotherapeutin hilft auch Ihrem Hund wieder auf die Beine.

Zimmerei ARMIN Popp GmbH ist Spezialist für Fachwerksanierungen

Manchmal kommen unliebsame Überraschungen zum Vorschein, wenn Mauerwerk und Balken freigelegt werden. Die Experten der Zimmerei Armin Popp aus Burgstall haben schon manch schwieriges Projekt wunderbar umgesetzt. Die Spezialisten sind echt gefordert, wenn altes Fachwerk möglichst originalgetreu wiederhergestellt werden soll. Die Zim-

merei sorgt in diesem schweren und anstrengenden Handwerksberuf stets für gute Ergebnisse. Das Team wird immer wieder durch hervorragend ausgebildeten Nachwuchs ergänzt. Nachdem Felix Wendler dieses Jahr seine Prüfung bestanden hat, wurde er als Geselle direkt übernommen. Als neuer Azubi hat Alexander Obinger bereits seine Ausbildung

in den Reihen der Zimmerleute begonnen. In den Wintermonaten oder wenn das Wetter Außenarbeiten vollkommen unmöglich werden lässt, widmen sich die Handwerker anderen Aufgaben und bauen ungewöhnliche Werkstücke wie zum Beispiel die außergewöhnliche, innen und außen nutzbare Schaukelliege aus sibirischer Lärche.



Alexander Obinger und Felix Wendler

Resilienz – Belastbarkeit und innere Stärke sind erlernbar

Manche Menschen leiden sehr unter beruflichen Misserfolgen, Schicksalsschlägen oder Konflikten in der Familie und fühlen sich dadurch wie gelähmt oder werden krank. Andere scheinen derartige Krisen mühelos zu bewältigen. Sie sind wie Stehaufmännchen oder Nilpferde, die nichts so schnell aus der Ruhe bringt. Was sie unterscheidet, ist ihre Resilienz: ihre Widerstandskraft, ihre positive Einstellung. „Das kann man erlernen“, weiß Antje Terfloth aus eigener Erfahrung. Die Diplom-Ingenieurin, Entspannungspädagogin und Stressmanagerin lädt Sie ein zu ihrem Vortrag „Resilienz – Herausforderung unserer Zeit“. Antje Terfloth erklärt Ihnen was Resilienz bedeutet, wie wichtig sie für ein gesundes Leben ist und gibt Ihnen Tipps, wie Sie Ihre Belastbarkeit stärken können, um nicht an jeder Krise zu verzweifeln oder gar zu zerbrechen.

Der Abend findet im Rahmen der medizinischen Vortragsreihe der Herz-Apotheke Herzogenaurach am 14. November um 20.00 Uhr im Gesundheitszentrum Nord, Vortragsraum 2. Stock, statt. Karten für 8 Euro gibt es in der Herz-Apotheke.



Kerstin Wirth und Antje Terfloth



Dietmar Erhardt



Gut zu wissen

Dietmar Erhardt ist alleiniger Vertreter in Deutschland, Österreich und Polen für die hochwertigen Schläger der Marke Honma. Zum 30-jährigen Jubiläum von Classic Club Repair wird es dieses Jahr auf der Homepage noch interessante Angebote und eine Jubiläumslotterie geben. Dort locken Überraschungen wie Bälle und Taschen mit Originalunterschriften erstklassiger Golfprofis von Bernd Ritthammer bis Marcel Siem.

Beste Beratung für Golfprofis und Einsteiger Classic Club Repair in Herzogenaurach verhilft auch Ihnen zur richtigen Golfausrüstung



Man muss schon wissen, wo man den Classic Club Repair Shop in Herzogenaurach findet. Von außen ist kein Laden zu sehen, aber wenn man sich einmal getraut hat, an der Tür zu klingeln, dann öffnet sich ein Paradies für passionierte Golfer und jene, die es werden möchten. Dietmar Erhardt führt in seinem gut sortierten Golfladen alle hochwertigen Schlägermodelle, Golftaschen, Wagen, Bälle, Schuhe und Funktionsbekleidung. Sie suchen einen Schläger für Damen, Linkshänder oder Kinder?

Kein Problem. Bei Classic Club Repair werden Sie bestens beraten und finden auf jeden Fall den oder die passenden Schläger. Die acht Mitarbeiter von Dietmar Erhardt kommen alle aus der Golfzene und kennen sich bestens aus.

Deutschlandweit einmaliges Fitting Center

Um Ihnen genau den Schläger anbieten zu können, der wirklich zu Ihnen passt, hat der Chef von Classic Club Repair gleich neben seinem Laden

ein hochmodernes, deutschlandweit einmaliges Fitting Center eingerichtet. Zwei High-Speed-Kameras zeichnen Ihren Schwung auf und der Computer berechnet, z.B. in welchem Winkel und wie weit Sie den Ball geschlagen hätten. Hier können Sie markenübergreifend verschiedenste Schläger und Schäfte ausprobieren. Sie werden vermessen und Ihr Schlag analysiert. Erst wenn alles stimmt, wird der für Sie passende Schläger maßangefertigt oder bestellt. „Wir verkaufen nichts, was nicht passt“, betont Dietmar Erhardt. Einsteigern rät er erst einmal mit 7 Schlägern, also einem halben Schlägersatz, anzufangen. „Lieber weniger Schläger mit einer guten Qualität die passen, als viele Schläger, die man am Anfang eh noch nicht wirklich braucht“, so Erhardt.

Reparaturen und Schlägeranpassungen in der eigenen Werkstatt

Bei Classic Club Repair arbeiten Spezialisten, die Ihre Golfschläger sofort reparieren oder nach dem Fitting Ihren Bedürfnissen anpassen können. Im Lager befinden sich eine Vielzahl von Schäften unterschiedlichster Hersteller aus Stahl, Graphit oder Titan,

auch zahlreiche Griffe in unterschiedlichen Stärken, Formen und Farben. Sie können sogar den Liewinkel Ihres Schlägers verändern lassen. Die dafür notwendige Erfahrung und Technik haben Dietmar Erhardt und sein Team. Der Golfschwung sieht einfach aus, gehört aber zu den komplexesten und schwierigsten Bewegungsabläufen im Sport. Ein auf Körpergröße, Haltung und Schwungbewegung perfekt abgestimmter Schläger erleichtert jedem Spieler, auch einem Anfänger, die richtige Schlagtechnik zu erlernen und umzusetzen und damit mehr Freude am Golfspiel zu haben.

Training im Fitting Center mit High-Speed-Kameras

Dietmar Erhardt gilt unter den Golfprofis als der beste Fitting-Experte Deutschlands. Er arbeitet in seinem Fitting Center nicht nur mit hochmoderner Technik, sondern auch mit von ihm selbst entwickelten Komponenten. Dank der High-Speed-Kameras kann jede einzelne Phase des Schwungs

exakt analysiert werden. Der Spieler kann dann mit seinem Trainer an der Verbesserung arbeiten oder gleich im Fitting Center mit einem Golfprofi wie Benjamin Wuttker trainieren. Das gilt für Spieler jeden Levels, vom Einsteiger bis zum Profi. Classic Club Repair hat als Sponsor mehrere Golfprofis unter Vertrag. Dazu gehört Bernd Ritthammer, der in diesem Jahr eine so erfolgreiche Challenge Tour gespielt hat, dass er im kommenden Jahr auf der European Tour, in der höchsten Golfliga, spielen wird. Der in Nürnberg geborene Golfprofi kommt im Winter regelmäßig mit seinem Trainer in das Fitting Center. Hier können die Schläge noch exakter analysiert werden als auf der Driving Range auf dem Golfplatz Puschendorf.

Dietmar Erhardt – Golf aus Leidenschaft

Dietmar Erhardt spielt seit seinem 12. Lebensjahr Golf. Über seinen Patenonkel ist er damals zum Deutsch-Amerikanischen Golfclub auf der Herzo Base gekommen. Angefangen hat er als Caddy, um Taschengeld zu verdienen. Doch schon bald hatte ihn die Golfleidenschaft gepackt. Er war bayerischer Meister, hat in der 1. Bundesliga gespielt und im Jahr 2000 die Deutsche Meisterschaft mit der Mannschaft gewonnen. 1986 gründete Dietmar Erhardt in Herzogenaurach Classic Club Repair. Seither hat er viel weniger Zeit zum Golfen, hilft aber anderen mit seiner langjährigen Erfahrung zur richtigen Ausrüstung und zum besseren Spiel.





Michael Welker mit Ehefrau Jeannette und Tochter Christina mit Team



Mehr Trainingserfolge mit FIVE Fitnesstreff Veitsbronn

Von Auspowern bis Zumba – Alles für die körperliche Fitness

Los geht's mit dem Training! Nicht sofort, denn bei FIVE, dem sympathischen Fitness-Studio in Veitsbronn gehen Trainer, Coaches und medizinische Betreuung auf Nummer sicher. Vor dem Einstieg stehen eine umfassende Eingangsdiagnostik und die Erstellung eines individuellen Trainingskonzeptes samt Ernährungsempfehlung. Das durchdachte Betreuungssystem ermöglicht nach der Analyse von Stärken und Schwächen gezielte Trainings- und Kurspläne und eine Visualisierung der eigenen Fortschritte. Laufend werden Leistungen überprüft und Pläne angepasst. Damit ist der persönliche Erfolg so gut wie sicher.

Kursprogramm für moderne Ansprüche

Neben unzähligen Trainings- und Cardiogeräten auf verschiedenen Ebenen kann der Kunde im Fitnesstreff aus einer Vielzahl an Kursen wählen. Auch Kraft- oder ein spezielles Zirkeltraining für Eilige werden in Veitsbronn angeboten. Für alle Übungsformen steht ein 20-köpfiges Team aus Physiotherapeu-

ten und qualifiziertem Fachpersonal zur Verfügung. „Im Oktober ist der neue Kursplan erschienen“, erklärt die Chefin Angela Schimandl. Ob Beweglichkeit, Ausdauer oder eher ein Moment der Entschleunigung gewünscht ist, das FIVE bietet unter Leitung von ausgebildeten Kurstrainern unzählige Möglichkeiten. Functional Training heißt ein neuer Trend, der mit alltagsrelevanten und sportartübergreifenden Übungen den Bewegungsapparat stabilisieren und gesund erhalten soll.

Auch bei Regen auf das Fahrrad

Seit letztem Jahr stehen für das Indoor Cycling Tomahawk-Räder der neuesten Generation bereit. Das spezielle Farbsystem „Coach by Color“ erlaubt dem Sportler wie auch den qualifizierten Indoor-Cycling-Instruktoren die Kontrolle der jeweils individuellen Trainingszone. Wenn der Puls zu hoch ist, werden der Trainierende und der Trainer durch die entsprechende Farbe darauf hingewiesen und die Intensität muss reduziert werden. Wer bei schlechtem Wetter

dennoch an der frischen Luft trainieren will, stellt sein Auto auf den hauseigenen Parkplätzen ab und nimmt an einem der Outdoor-Kurse teil.



Gut zu wissen

Wer jetzt schnell einsteigt ins Fitnesstraining bei FIVE Fitnesstreff Veitsbronn, dem winkt bis Ende November 2016 ein Rabatt von 50 € auf das umfangreiche Startpaket. Außerdem startet am 25. Oktober der Fitness- und Abnehmkurs Shape. Auch dazu sind noch kurzfristige Anmeldungen möglich.

Das perfekte Bett dank Welker Schlafkultur

Herzogenauracher Familienunternehmen steht seit 135 Jahren für höchste Qualität und beste Beratung

Für einen erholsamen, gesunden Schlaf ist die richtige Matratze enorm wichtig. Die bestens ausgebildeten Fachkräfte von Welker Schlafkultur in Herzogenaurach beraten Sie gern. „Je nach Körperbau, Gewicht, Schlafgewohnheiten und Wärmeempfinden ermitteln wir die richtige Matratze für Sie“, erklärt Geschäftsführer Michael Welker. Die Tochter des Firmenchefs, Christina Hußenether, hat eine Zusatzausbildung zur zertifizierten Schlafberaterin: „Ein gutes Bett unterstützt die Wirbelsäule und verhindert Rücken- und Nackenschmerzen. Wir fertigen Ihre Matratze und Ihren Lattenrost auch in Sondergrößen an!“

Beratung auch bei Ihnen zu Hause

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie eine neue Matratze oder einen neuen Lattenrost benötigen, können Sie einen Beratungstermin bei sich zu Hause vereinbaren. Alle 10 Jahre sollte man die Matratze wechseln. Das Familienunternehmen Welker Schlafkultur betreibt auch eine eigene kleine Tischlerei. Der neue Lattenrost kann so sofort in das

vorhandene Bettgestell eingepasst werden. Lieferung und Entsorgung sind kostenlos.

Reinigung und Herstellung von Bettdecken

Bei Welker Schlafkultur werden Ihre Feder- und Daunendecken in modernen Waschanlagen gereinigt. Alte Decken werden aufgearbeitet, mit neuer Füllung oder neuem Inlett. Sie können sich auch eine Bettdecke oder ein Kopfkissen anfertigen lassen, nach Ihren Wunschmaßen. Sie entscheiden im Laden, welche Daunendecken, in welcher Füllmenge Sie haben möchten. Das hängt natürlich von Ihrem Wärmebedarf ab. Die Federn und Daunendecken stammen alle von Gänsen aus artge-

rechter Haltung. Das Welker-Team berät Sie über verschiedenste Materialien und was, z.B. für Allergiker, geeignet ist.

Familienunternehmen in der 4. Generation

1881 wurde das Unternehmen vom Stofffärbler Carl Welker gegründet. Heute fühlt sich bereits die 4. Generation dem Kunden und der Qualität verpflichtet. Insgesamt 6 Mitarbeiter beraten Sie auf 400 m² Verkaufsfläche rund um das Thema gesunder Schlaf. Auch hochwertige Bettwäsche, Schlafanzüge und Handtücher gehören zum Sortiment. „Wir schulen uns ständig weiter, um jedem Kunden das perfekte individuelle Bett anbieten zu können“, verspricht Geschäftsführer Michael Welker.



Gut zu wissen

Zum 135-jährigen Jubiläum des Familienunternehmens Welker Schlafkultur gibt es einen großen Jubiläumsverkauf vom 29.10. – 12.11.2016. Die besonderen Angebote und das Gewinnspiel finden Sie als Beilage in dieser CHURU.



Sonnenenergie – zwei starke Partner unter einem Dach

Lieber gleich die Spezialisten fragen

Immer wieder werden Solar- und Photovoltaikanlagen nicht fachmännisch montiert. Nicht selten sind gravierende Fehler festzustellen die eine echte Gefahr darstellen. Der sichere und dabei oftmals kostengünstigere Weg führt zu den Spezialisten von Sonnen PV und Sonnen Service GmbH in Großensee. Gemeinsam mit dem Hausbesitzer werden Konzepte erstellt und mit hochwertigen Modulen umgesetzt, die am Firmengelände geprüft wurden. Kunden, die umweltfreundliche Sonnenenergie nutzen wollen, dürfen also auf hohe Qualitätsstandards zählen.

Fachgerechte Prüfung und Wartung durch zertifizierten Gutachter

Mit Sonnen PV ist der Kunde nicht nur auf dem besten Weg zur neuen Solar- und Photovoltaikanlage, sondern wird kompetent beraten in Sachen Energiespeicher und Effizienz. Auch das Hauskraftwerk, das bei Stromausfällen die komplette Hausversorgung aufrechterhalten kann, ist ein bedeutendes Thema. Wenn jedoch bei älteren Anlagen nicht sorgfältig genug gearbeitet wurde, ist

häufig ein Gutachter gefragt. Martin Lang hat nach intensiver Schulung die Prüfung zum TÜV-zertifizierten Gutachter abgelegt und kann in Streitfällen bei Gericht oder auch der Versicherung seine Expertise vorlegen. Es ist lohnenswert, die eigene Anlage durch den Fachmann begutachten zu lassen. „Alte Technik kann Verluste von 35 % erzeugen“, erklärt der Experte Lang. Deshalb setzt Sonnen Service GmbH mittelfristig auf Instandhaltungsverträge, die neben Prüfung und Wartung auch eine Restaurierung und im Bedarfsfall eine Verbesserung der Solar- oder PV-Anlage beinhalten.



Martin Lang

Bahnbrechende Neuheit im Modulbereich

Genauso begeistert wie Lang sind die beiden Geschäftsführerinnen von Sonnen PV, Ruth Mehler und Sabine Bergler, von einem neuartigen Solarmodul, das im Juni dieses Jahres auf der Leitmesse Intersolar in München vorgestellt wurde. Das sogenannte bifaziale Modul punktet mit Energieerträgen von beiden Seiten. Den hohen Wirkungsgrad sowohl auf Vorder- wie auch auf der Rückseite ermöglicht die transparente Folie. Der Energieertrag kann damit um 25 % gesteigert werden.

Gut zu wissen

Sonnen PV führt auch die Wartung von Photovoltaik- und Solaranlagen anderer Hersteller aus. Nutzen Sie diese Möglichkeit, um größere Schäden zu vermeiden. Ausführliche Informationen zu allen Themen erhalten Sie beim Tag der Offenen Tür am 5. März 2017 bei Sonnen PV in Großensee. Notieren Sie dieses Datum bereits jetzt in Ihrem Terminkalender!

Fitness-Standort seit vielen Jahren

beneVital feiert mit Einkaufszentrum im Herzogenauracher Osten

Bei Ortskundigen besser bekannt unter EZO, kann das Nahversorgungszentrum am Schützengraben in Herzogenaurach auf eine lange Tradition zurückblicken. Der Lebensmittelladen im Erdgeschoss sichert die Versorgung der Bürger, im Souterrain dient ein Studio der sportlichen Betätigung. Seit nunmehr 9 Jahren befindet sich in den Räumen des alten Fitnesscenters das von Charlotte Benesch (jetzt Koos) und Alexander Benedikt gegründete, heutige beneVital.

Generationenvielfalt beim Training

Die Betreiber setzen auf Kontinuität und Nachhaltigkeit. Das beweisen nicht nur zahlreiche langjährige Kunden, die seit Eröffnung des ursprünglichen Studios vor 30 Jahren hier trainieren. Neun Trainer und Kursleiter, die Kurse zum Teil schon 20 Jahre leiten, sind immer auf dem neuesten Stand der Entwicklung in der Fitnessbranche. Faire Preisgestaltung und die persönliche Atmosphäre machen die Stunden zum Wohle der Gesundheit zu einem wahren Vergnügen. Menschen aller Altersgruppen und

mit sehr unterschiedlichen Ansprüchen kommen durch die diversen Bausteine im Programmangebot voll auf ihre Kosten. Mit EMS, neuen Cardiogeräten, Reha-Sport oder dem Back-Check, bei dem durch spezielle Kraftmessung eine Dysbalance des Körpers festgestellt werden kann, hält beneVital eine vielfältige Palette an Trainingsmöglichkeiten für die Kunden bereit.

Freizeit im Fitness- und Gesundheitspark

Schwierig ist heute manchmal, Raum für sportlichen Ausgleich zu schaffen und sich die Pause vom täglichen Trott dafür zu nehmen. Im beneVital wird alles dafür getan, dass die Menschen sich dort echt wohlfühlen. Die Zeit im Fitnessstudio soll keine Hetze, sondern echter Alltagsausgleich sein. Ideal wäre, Freizeit und Alltag zu kombinieren und wohlthuende Stunden nicht nur zum Training im angenehmen Ambiente zu verleben. Auch Fußballfans haben jetzt keine Ausreden mehr, denn im Fitness- und Gesundheitspark kann via Sky die Bundesliga live verfolgt werden, wie Inhaber Alexander Benedikt erzählt.

Obwohl großer Wert auf Tradition und Beständigkeit gelegt wird, ist man im Studio neuen Fitnesstrends immer auf der Spur. Jeder Kunde, der Wert auf seine Leistungsfähigkeit und Gesundheit legt, wird im beneVital garantiert seine Möglichkeiten finden.



Alexander Benedikt

Gut zu wissen

CHURU Leser erhalten bei beneVital als besonderes Angebot 75€ Rabatt bei Abschluss einer 12 oder 24 Monatsvereinbarung. Starten Sie gleich jetzt!



Wolfgang Schubert: Raab und Ehefrau Gisela Raab



Innovatives Energiekonzept und wohngesund leben

RAAB Baugesellschaft errichtet einzigartige Energiespeicherhäuser auf der Herzo Base II

Der Bau der acht Reihenhäuser hat bereits begonnen. Von außen sieht man ihnen nicht an, was für eine ausgeklügelte Technik sie im Inneren bereithalten. Erstmals wird eine weit über die bisher gängige Technik hinausgehende Wärmedämmung, Energieerzeugung, -speicherung und -versorgung angewandt. Dieses sogenannte „Leuchtturmprojekt“ ist ein Forschungsprojekt der Technischen Hochschule Nürnberg in Zusammenarbeit mit der RAAB Baugesellschaft sowie weiteren Industriepartnern und wird vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie mit 1,1 Millionen Euro gefördert.

Zukunftsweisende Energietechnik

Geheizt werden die Reihenhäuser regenerativ über Geothermie (Erdwärme). Der über die Photovoltaikanlage

erzeugte Strom wird für den Eigenverbrauch und die Steuerung der Anlagentechnik genutzt. Der Überschuss wird in hauseigenen Batterien gespeichert. Es erfolgt eine kontrollierte Be- und Entlüftung mit Wärmerückgewinnung. Neu ist auch der „Energieverbund“ aller Häuser durch eine gemeinsame Energiezentrale mit einer vorausschauenden Regeltechnik. Alle Häuser sind komplett mit Fußbodenheizung ausgestattet, vier der Häuser zusätzlich mit einer Deckenheizung. So können beide Heizungssysteme verglichen werden. Die TH Nürnberg wird das „Leuchtturmprojekt“ der Energiespeicherhäuser mindestens drei Jahre lang begleiten, die Anlage optimieren und die Daten wissenschaftlich auswerten. Die Forschungsergebnisse sollen später auf andere Bauvorhaben übertragen werden.

Gut zu wissen

Die Nachfrage nach den Energiespeicherhäusern ist sehr groß. Nutzen Sie Ihre Chance auf ein wohngesundes Eigenheim der RAAB Baugesellschaft kombiniert mit innovativster Energietechnik, dank Fördermöglichkeiten zu einem attraktiven Kaufpreis. Aktuell gibt es noch Reihemittelhäuser zu kaufen.

Behagliches und gesundes Wohnen

Die RAAB Baugesellschaft ist dafür bekannt nur umweltverträgliche und wohngesunde Materialien einzusetzen, die Innenraumluft ist also in keiner Weise belastet. Die Reihenhäuser werden in modernster Ziegelbauweise errichtet und erreichen den Standard KfW-Effizienzhaus 40 Plus, das heißt sie erzeugen mehr Energie als sie verbrauchen. Es erwartet Sie ein vollunterkellertes Eigenheim mit jeweils ca. 153 m² Wohnfläche auf drei Etagen mit ausgebautem Dachgeschoss. Zu jedem Haus gehören eine Garage und ein Carport. Bezugfertig soll der ökologische Wohntraum Ende 2017 sein.



Bernd Mirschberger mit Team

Gut zu wissen

Die Hybridheizung rechnet sich schnell durch die eingesparten Heizkosten. Ein Großteil des Energiebedarfs lässt sich aus den regenerativen Energien decken. Für jeden Kunden erarbeitet die Firma Mirschberger Haustechnik eine maßgeschneiderte Lösung. Immer zur Zufriedenheit des Kunden!

Umweltbewusst und kostengünstig heizen – dank Hybridheizung

Beratung, Einbau und Service durch die kompetenten Mitarbeiter der Mirschberger Haustechnik GmbH

Möchten Sie Ihre Heizung modernisieren? Oder bauen Sie gerade neu und suchen eine umweltschonende und kostengünstige Heizungsanlage? Dann sollten Sie über den Einbau einer Hybridheizung nachdenken. Die Hybridheizung verbindet die Vorteile verschiedenster Energieträger und Heizsysteme miteinander. Sie können Ihren Gas- oder Öl-Brennwertkessel mit einer Solaranlage, einem Feststoffkessel oder einer Wärmepumpe kombinieren. Der Pufferspeicher bewahrt die nicht benötigte Wärme auf Vorrat. Erst wenn die Temperatur im Speicher für die Versorgung der Heizkörper, Fußbodenheizung und Warmwasserhähne nicht mehr ausreicht, schaltet sich der Gas- oder Öl-Brennwertkessel dazu. So sparen Sie Energiekosten und machen sich unabhängiger von Ihrem Energieversorger.

Zukunftssicherer Energiemix

Kompetente Beratung bieten Ihnen die fachkundigen Mitarbeiter und Meister der Mirschberger Haustechnik GmbH.

Sie checken vor Ort, was für die Modernisierung Ihrer Heizungsanlage nötig ist. Haben Sie bereits einen modernen Gas- oder Öl-Brennwertkessel kann der zu einem Hybridsystem erweitert werden. Ist Ihr Kessel veraltet, muss der allerdings zunächst gegen einen energiesparenden ausgetauscht werden. Die Luft-Wärmepumpe nutzt effizient die kostenlose Umgebungswärme. „Sie entzieht der Außenluft die enthaltene Wärme noch effektiver bis ca. minus 5 °C. Das spart eine Menge fossiler Brennstoffe und schont damit Ihren Geldbeutel“, verrät Bernd Mirschberger, Juniorchef der Dechsendorfer Haustechnik Firma.

Zufriedene Kunden

Familie Dorweiler aus Hessdorf hat sich für eine moderne Hybridheizung entschieden. Sie hatte in ihrem Einfamilienhaus eine normale Ölheizung, gekoppelt mit einer Solaranlage. Der alte Kessel wurde durch einen modernen Öl-Brennwertkessel ersetzt. Die alten Tanks mussten ebenfalls raus. Das Öl wurde abgepumpt, zwischengelagert

und anschließend in neue, doppelwandige, geruchsdichte Tanks wieder eingefüllt. Die Solaranlage und der ebenfalls bereits vorhandenen Pufferspeicher wurden mit einer Luftwärmepumpe und dem neuen Kessel zu einer Hybridheizung kombiniert. „Zwei Wochen lang haben zwei Mann im Keller gearbeitet. Dann war die neue Hybridheizung fertig eingebaut“, erzählt Ursula Dorweiler. „Die Mitarbeiter der Firma Mirschberger haben fachgerecht, planmäßig und pünktlich gearbeitet. Zum Schluss wurde uns der Keller besenrein übergeben. Wir sind sehr zufrieden!“



Wolfgang Kautny

„Erlangen on Ice“ vom 19. Nov. 2016 bis 8. Jan. 2017

Auch heuer heißt es am Erlanger Marktplatz: „Schlittschuhe an und los!“ Das gemeinsame Projekt von City-Management und städtischem Sportamt hat vom Start weg alle Erwartungen übertroffen. „Erlangen on Ice“ feiert 5-jähriges Jubiläum.

„Das Schlittschuhvergnügen zieht vor allem Familien in die Innenstadt und hat den Handel sowie die Weihnachtsstadt Erlangen als Ganzes hinsichtlich Kundenfrequenzen und Image an Bedeutung gewinnen lassen“, so Christian Frank, Geschäftsführer des City-Managements.

Er dankt den großzügigen Sponsoren, allen voran den Erlanger Stadtwerken, welche die Anlage klimafreundlich mit „grünem Strom“ versorgen. Zu den weiteren Sponsoren gehören die Siemens AG, Auto-Kraus GmbH & Co. KG, M-Net, VR-Bank Erlangen-Höchstädt-Herzogenaurach eG, Galeria Kaufhof, Allianz Generalvertretung Konrad Schwarz und der Schaustellerbetrieb Rudolph, neu dabei dieses Jahr die Frankenalb Therme und der ADAC Nordbayern e.V.



„Erlangen on Ice“ zieht jedes Jahr eine Vielzahl von Besuchern in die Erlanger Innenstadt. Foto: ETM_Thomas Dettweiler

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage von erlangen-marketing.de. Das Team vom City-Management Erlangen freut sich auf zahlreiche

Besucher, und wünscht jede Menge Spaß bei „Erlangen on Ice“ 16/17!



Perlenmarkt Schulze – der größte Perlenmarkt Bayerns am Bohlenplatz

Was vor 33 Jahren begann, hat sich bis heute zum größten Perlenmarkt Bayerns entwickelt. Heidrun Schulze begann damals aus ihrem Hobby einen Beruf zu machen. Vor 4 Jahren hat nun Tochter Rike Ott den Laden übernommen. In Schütten und Schalen lagern tausende von Sorten und Arten von Perlen, die jedes Schmuckherz höher

schlagen lassen. „Deshalb ist es ja auch kein Wunder, dass meine Tochter Goldschmiedin wurde“, berichtet uns Rike Ott lachend. Die Perlen sind fein säuberlich nach Materialien und Farben getrennt. Naturmaterialien wie Samen, Holz und Horn liegen neben Glasschliffperlen und echten Steinen und Perlen. Glas- und Acrylperlen werden echt versilbert oder



Rike Ott

vergoldet. Daneben findet man Schließen, Kordeln und Ohrring-Garnituren sowie bereits fertig gefädelt Ketten und Schmuck. Übrigens sind viele der angebotenen Schmuckstücke aus echtem Silber oder Gold. Kurse werden angeboten und wer einen besonderen Knopf sucht, wird bei über 2000 Sorten sicher fündig. Und wenn einmal etwas kaputt geht? „Dann reparieren wir alle Arten von Schmuck“, so Rike Ott.

Treffpunkt gesundes Leben: Reformhaus Kolbe

Auf eine Geschichte von fast 80 Jahren kann das Reformhaus Kolbe zurückblicken. „Das ist uns Verpflichtung und Auftrag“, erzählt uns Dirk Schröder, der das Geschäft für gesundes Leben am Marktplatz 2009, aus der Industrie kommend, mit seiner Lebensgefährtin Christine Schulze übernommen hat.

„Nah am Kunden sein, das war und ist unser Anspruch“, berichtet Christine Schulze und ergänzt „Wir sind einfach ein Fachgeschäft mit ganz viel Beratung und jeder Menge Know-how für alles, was rund ums gesunde Leben wichtig ist“. Dazu zählen Naturarzneimittel genauso wie Nahrungsergänzungsmittel



und z.B. eine große Auswahl an glutenfreien Produkten. Man setzt auf regionale Produkte, z.B. einen Apfelsaft aus der Kelterei Kupfer in Heroldsbach oder frisch vor Ort gepressten Möhrensaft aus Bio Karotten, gewachsen im Knoblauchsland. Das Bio-Getreide aus Büchenbach von Weller wird frisch gemahlen. Eine Mohnquetsche und eine Nussmühle stehen für den tollen Geschmack in der Weihnachtsbäckerei zur Verfügung. Sauerkraut, natürlich ebenfalls in Bio-Qualität, kann auch in mitgebrachte Gefäße eingepackt werden.



Christine Schulze und Dirk Schröder

Sportland Erlangen – mehr als nur ein Fitnessstudio

Kegeln auf 6 Bahnen und Fitness, klein, aber fein. So sah der Anfang vom Sportland Erlangen 1983 aus. Inzwischen ist daraus ein hochkomplexer und vielseitiger Freizeit- und Sportpark geworden, der in Erlangen und Umgebung seinesgleichen sucht. Bowling, modern und trendig auf 18 Bahnen, Billard an 20 Tischen, dazu

ein Restaurant und Barbetrieb, der Wert auf frische Produkte und Zubereitung legt und in dessen Lounge-Bereich man sich einfach wohlfühlen kann. Fitness, ob in der „Challenger Zone“ oder im „Milon Zirkel“, EMS-Training oder Kursangebote, daneben Squash und Badminton. Hier findet jeder den Platz, in dem er seine Fitness und seine Muskeln

trainieren kann. Natürlich stehen immer bestens ausgebildete Trainer zur Verfügung und überwachen, damit nichts schief läuft. So gestählt genießt man im Anschluss den erholsamen und ruhigen Sauna- und Wellnessbereich und lässt die Muskeln bei einer Massage lockern. Die attraktiven Tarife und Schnupperangebote laden zum Ausprobieren ein.





Christian Polster mit Mutter Dagmar

Neue Filiale der Bäckerei Polster eröffnet Bäckereigenuss des regionalen Familienbetriebes jetzt auch in der Herzogenauracher Innenstadt

Brot, Brötchen, Plunder, Kuchen und Snacks duften verführerisch und sind in der bewährten Polster-Qualität. Gebacken wird in dem nur 30 m² kleinen Laden nicht. Aber drei Mal am Tag kommt die frische Lieferung direkt aus der Hauptbäckerei, im nur wenige Kilometer entfernten Haundorf. Dort wird noch in traditioneller Handarbeit gebacken, das Brot z.B. aus dem eigenen Natursauerteig, ohne Backhilfsmittel und ohne Konservierungsstoffe. Der neue Laden in der Herzogenauracher Hauptstraße bietet Ihnen fast das gesamte Sortiment der Bäckerei Polster. Sie können dort auch Backwaren und Tortenkreationen bestellen.

Kleiner feiner Laden mit historischem Charme

„Bei der Einrichtung haben wir auf Retrofliesen, viel Holz und historische Bilder gesetzt. Der Kunde soll sich wohlfühlen“, schwärmt Juniorchef Christian Polster. Die historischen Aufnahmen von der Innenstadt und aus der 110-jäh-

rigen Firmengeschichte stammen übrigens aus dem Archiv des ehemaligen PUMA-Marketingchefs Helmut Fischer. Im Laden ist sogar noch Platz für einen Bistrotisch mit 4 Stühlen und auf der Hauptstraße locken auch zwei kleine Tische zum Verweilen.

Saisonal wechselnde Backwaren und frischer Kaffee

„Wir backen den Herbst – draußen nass und kalt, drinnen süß und heiß“, ist derzeit das Motto der Bäckerei Polster. Es gibt z.B. hausgemachten Apfelstrudel und Omas leckeren Apfelkuchen mit Streusel. Genießen Sie dazu eine gute Tasse heißen Kaffee, frisch gebrüht aus einer italienischen Baristamaschine. Natürlich gibt es auch Coffee to go. Die Bäckerei Polster hat dafür extra eigene Mehrwegbecher entwickeln lassen. Sie sind aus recycelbarem Bambus mit Polster Logo und kosten 4,30 Euro. Die erste Kaffeespezialität in dem nachhaltigen Becher ist kostenlos. Sie können

natürlich auch ihren eigenen Becher für eine der Kaffeeköstlichkeiten mitbringen, aber sauber ausgespült muss er sein. Die kleine feine neue Polster-Filiale öffnet früh übrigens bereits um 7 Uhr. Geöffnet ist Montag bis Freitag bis 17.00 Uhr und am Samstag bis 13.00 Uhr. Bedient werden Sie im kleinen klassischen Bäckerladen der Polsters von gut gelauntem Fachpersonal.



Gut zu wissen

In der Backstube geht es bereits auf Weihnachten zu. Saisonstart ist am Samstag, den 5. November. An diesem Probiertag steht in der Bäckerei Polster bereits das gesamte Weihnachtssortiment wie Plätzchen, Lebkuchen und Stollen zum Verkosten zur Verfügung.



DIE SCHÄRFSTE MÄNNERBOUTIQUE FRANKENS.

ICH SCHNEIDE AUCH XXL.

www.fleischmann-metzgerei.de



Gasthof & Metzgerei

GÜTHLEIN
Zur Einkehr

Täglich für Sie da: 11 - 14 Uhr, 17 - 22 Uhr (Sonntag bis 21 Uhr)

Fränkisch-vielseitig-modern

Aischgründer Karpfen, gebacken im Ganzen oder als Filet
Räucherforelle von der Regelsmühle

Gasthof Güthlein
Dorfstraße 14
91056 Erlangen-Büchenbach
Fon 09131 / 79 2 - 0
www.gasthof-guethlein.de

BÄCKEREI POLSTER
TRADITION & GESCHMACK

Bäckerei-Konditorei-Cafe Polster GmbH & Co. KG
Haundorfer Straße 24
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 22 86
www.baeckerei-polster.de

...und jetzt auch neu in der Hauptstraße 28

„Wir backen direkt vor Ort mit Zutaten und nach Rezepten aus der Region“

Der Herzogenauracher Heimatkalender 2017

erscheint wieder am 5. November zur Martini-Kirchweih.

Der Herzogenauracher Helmut Fischer hat in seinem 32. Jahreskalender wieder einige unveröffentlichte Fotos seiner Lieblingsstadt entdeckt und präsentiert diese gemeinsam mit dem Heimatverein Herzogenaurach e.V. in seinem Jahreswerk. Erhältlich bei den bekannten Vorverkaufsstellen für 6,90 Euro.
www.heimatverein-herzogenaurach.de



Bei uns in Franken





Torsten Michael



Isolde Borkenhagen



Markus Deschner



Klaus Jürgen Schulz (Langenzenn leuchtet)

Machen Sie mit: Senden Sie uns Ihre Schnappschüsse und Fotos an die CHURU-Redaktion: info@churu.de
Eine Auswahl daraus veröffentlichen wir jeden Monat in dieser Rubrik.

Professionelle Reinigungsprodukte für Gewerbe und Privat

mstore Erlangen ist Ihr regionaler Spezialist für Sauberkeit und Hygiene

mstore ist ein Fachgroßhandel für Reinigungsschemie, Reinigungstechnik und Hygienebedarf. Es gibt alle Produkte führender Hersteller zum Reinigen, Pflegen und Desinfizieren, auch für Privathaushalte. Das fängt mit hochwirksamer Reinigungschemie an, geht über Besen, Lappen und Wischmopps, Eimer- und Müllsysteme bis hin zu Staubsaugern und anderen Reinigungsmaschinen. Es ist erstaunlich, was es alles gibt. Beliefert werden hauptsächlich Industriebetriebe, Gewerbetreibende, Hotels, Küchen und Gastronomie, Krankenhäuser, Pflegeheime und Praxen, Behörden, Büros, Fitnessstudios und Gebäudereinigungsfirmen.

Toilettenbereich – Aushängeschild für jeden Gewerbetreibenden

Sauber und hygienisch sollte es da unbedingt sein. „Wir bieten für diesen Bereich auch Handtuch-, Toilettenpapier-, Seifen- und Duftspender an, in modernem Design und sparsam im Verbrauch. Die 1,1 Liter Seifenlösung wird mit diesem Seifenspender zu Schaum mit dem man 2400 Mal die Hände waschen kann!“, erklärt Torsten Michael, Niederlassungsleiter von mstore Erlangen. Er berät die Kunden auch, welche Produkte in welcher Qualität für sie sinnvoll sind und was es Neues auf dem Reinigungsmarkt gibt. Viele CHURU-Partner wissen die Kompetenz und den guten Service des regionalen Sauberkeitsspezialisten zu schätzen.

Einkauf und Beratung auch für Privatleute

Die hervorragenden Reinigungsmittel und Gerätschaften können von jedem gekauft werden. Gerade wer Haustiere hat, schwört auf einen „Numatic Profi“-Staubsauger wie „Henry“. Er reinigt nicht nur besser als der normale Hausstaubsauger, sondern hat auch viel effektivere Filter, ist leiser und verbraucht weniger Energie. Mit seinen zwei lustigen Augen und dem Smiley-Mund macht er sogar Lust aufs Saubermachen. „Henry“ ist dieses Jahr übrigens 35 Jahre alt geworden und leistungsfähiger als je zuvor. Manche Privatkunden erkundigen sich z.B. auch nach Mitteln, mit denen besonders hartnäckige Flecken aus dem Teppich zu beseitigen sind. Fünf Mitarbeiter arbeiten bei mstore Erlangen. Geöffnet ist Montag bis Freitag von 7.30 - 12.00 und von 13.00 - 16.30 Uhr. Alle Geräte, die mstore verkauft, werden dort auch repariert. Zufriedene Kunden in sauberen hygienischen Räumen, das ist das Ziel von Torsten Michael.

Gut zu wissen

mstore Erlangen bietet auch regelmäßig Seminare an für Gewerbetreibende und Privatleute. „Keine Angst vor Parkett“ heißt es am 10.11.2016 von 9.00 - 16.00 Uhr. Kosten 35 Euro mit Speis und Trank. Um Anmeldung wird gebeten.



Joachim Gast

So wird's g'macht

Geschmorte Dammwildschulter

Zutaten für 4 – 6 Personen

1 Dammwildschulter aus der Hofmetzgerei Nägel in Büchenbach
Salz
Weißer Pfeffer
3 EL Butterschmalz
100 g Möhren
100 g Sellerie
100 g Lauch
2 Zwiebeln
500 ml Rotwein
800 ml Wildfond
1 TL geschrotete Pimentkörner
3 Lorbeerblätter
5 zerdrückte Wacholderbeeren
3 Gewürznelken
2 Zweige Thymian
1 EL Speisestärke
1 Becher Crème fraîche
1 Becher Sahne
1 EL Preiselbeeren

Den Ofen auf 170 Grad vorheizen. Die Keule von Häuten und Sehnen befreien und mit Salz und Pfeffer einreiben. Das Butterschmalz in einem Bräter erhitzen. Die Keule darin bei starker Hitze von beiden Seiten gut anbraten. Herausnehmen. Das klein geschnittene Gemüse im verbliebenen Bratfett hellbraun anrösten. Den Rotwein angießen und auf die Hälfte einkochen. Den Wildfond angießen und aufkochen. Die Gewürze und Thymianzweige dazugeben. Die Keule in den Fond legen, Deckel drauf und ca. 1 ½ - 2 Stunden (es kommt auf die Größe an) schmoren lassen. Zwischendurch mehrmals wenden. Die Keule herausnehmen und zugedeckt warmstellen. Den Fond durch ein feines Sieb geben und etwa 1/3 einkochen lassen.

Den reduzierten Fond mit angerührter Speisestärke binden. Crème fraîche und süße Sahne zugießen nochmals ein paar Minuten einköcheln lassen und ganz zum Schluss die Preiselbeeren unterrühren. Mit Salz und Pfeffer leicht würzen. Das Fleisch in Scheiben schneiden und mit der Soße servieren. Die Soße sollte schön sämig sein!

Dazu servieren wir Semmelknödel. Das Rezept finden Sie in unter CHURU.de: Ausgabe 7, November 2014, Seite 22.

Die CHURU-Redaktionsmitglieder bedanken sich sehr herzlich bei der Familie Nägel von der Hofmetzgerei Erlangen-Büchenbach für die wunderbare Wildschulter. Sie war köstlich!



Unsere Brezeln sind vegan!

Unsere Brezeln werden nach original Münchner Rezept, aber mit Sonnenblumenöl gebacken und sind damit für Veganer und Vegetarier geeignet. Wir verzichten auf Alubleche!

Bäckerei Café Römmelt
Marktplatz 13
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 45 26
www.baeckerei-cafe-roemmelt.de



Bild vom Handy

Bei uns können Sie ganz einfach Ihre Bilder vom Handy oder der Speicherkarte sofort ausdrucken und mitnehmen.

Gerne hilft Ihnen das freundliche Personal und zeigt Ihnen wie einfach das geht.

RINGFOTO Müller GmbH
Hauptstrasse 15
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 44 00
www.ringfoto-mueller.de



Esszimmer mit Ledereckbank

Eigens entworfen, lädt das Esszimmer in Eiche massiv, ganz besonders die individuell im Rücken- und Sitzbereich beheizbare Ledereckbank zum gemütlichen Verweilen ein.

Schreinerei Jornitz & Ulbrich
Gewerbegebiet Ost 22-24
91085 Weisendorf, Germany
Fon 09135 / 79 97 79
www.jornitz-ulbrich.de



Nicht nur der Teddy hat es verdient!

Wir waschen oder reinigen nicht nur das Kuscheltier Ihres Kindes, sondern auch alle Ihre Lieblingsstücke an Bekleidung, Bettwäsche, Decken und Teppichen.

Vollreinigung Möhrenschlager
Schürstraße 2
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 50 29
www.moehrenschlager-reinigung.de



Schmerztherapie – Naturheilkunde – Physiotherapie

„Es gibt nicht nur Krankheitserreger, es gibt auch Gesundheitserreger...“

Entdeckt in der:

Praxis Dreistern
Zum Flughafen 8, 91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 8 36 99 98, www.praxis-dreistern.de



Thailändische Accessoires

Im neuen Shop von „Cananga exklusiv“ erhalten Sie thailändische Accessoires, Öle und Cremes für ein thailändisches Lebensgefühl.

Massage Angebot November:
1 Std. Bodyscrub und
1 Std. Kokosölmassage
für 85,00 €



Cananga exklusiv
Röntgenstraße 24
91074 Herzogenaurach
Fon 0 91 32 / 7 91 86 00
www.canangathaimassage-herzogenaurach.de

Herbstzeit ist Pflanzzeit

Bummeln Sie in aller Ruhe durch unsere herbstlich bunte Baumschule. Jetzt ist die richtige Zeit zur Pflanzung von Bäumen, Büschen, Rosen und Blumenzwiebeln, die Sie dann im Frühling erfreuen.

Baumschule
Michael Popp
Fliederweg 11
90617 Puschendorf
Fon 9101 / 21 21
www.baumschule-popp.de



Akute oder chronische Schmerzen

Naturheilpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin.
Wir behandeln mit Akupunktur, Massagetherapie und Kräutertherapie

Emmi Weiss
Steinweg 7
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 8 36 64 18
www.hpemmi.de



**Finden Sie die 7 Fehler
in unserem Fehlerbild...**

Beantworten Sie folgende Frage:

**Wieviele Liter Farbe hat die Fa. Mehler
im Jahr 2016 in Ihrer Farbmisch-
maschine für Ihre Kunden gemischt?**

und nehmen Sie an unserem
Gewinnspiel teil.

Schicken Sie die richtige
Antwort bis zum 25.11.2016
mit einer Postkarte an die
CHURU-Redaktion
Hintere Gasse 11,
91074 Herzogenaurach
oder per E-Mail an info@churu.de

Bitte Absender nicht vergessen!

**zu Gewinnen gibt es
2 x einen 50,00 Euro Gutschein
für den Mehler-Malerfachhandel**



**präsentiert Ihnen
diesen Monat das**

Original



Fehlerbild



SUDOKU

		3		6		1		
		9			7			
7							3	5
	2		8		6	4		3
			3				5	9
3				4		8		2
6	4	7		1				8
	8				4			
9		1	6					

Was ist das?



Ausmalbild des Monats



Wussten Sie, dass der Herzogenauracher Malermeisterbetrieb Mehler...

... eine Farbmischmaschine hat, die im Jahr 2016 über 14.000 Liter Farbe gemischt hat?

... ab sofort auch im Gerüstbau tätig ist?

... einen eigenen Fachhandel für professionelles Malerbedarf hat?

... einziger Caparol-Stützpunkthändler in der Region ist?

... auch Fachberater zum Thema Raumausstattung und Tapetendesign ist?



Jörg Mehler

Malermeisterbetrieb Mehler GmbH
Einsteinstr. 15b
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 97 68
www.maler-mehler.de



REGIONAL
beworben

Varia
DIE KÜCHE ZUM LEBEN

Gewerberg 30
91341 Röttenbach
Tel.: 09195/8280
www.varia-kueche.de

**Küchenstudio
Prühäuser**

Neuküche · Küchenmodernisierung · Küchenumzug



Wir beraten Sie gerne!

**FLIESEN
TIEFEL**

- Altbausanierung
- Balkon- und Terrassenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Fliesenarbeiten aller Art
- Neue Treppenanlagen

FLIESEN-TIEFEL@WEB.DE · WWW.FLIESEN-TIEFEL.DE

Besuchen Sie unsere
exklusive Fliesenausstellung
Mo. / Mi. / Fr., 16.00–19.00 Uhr
und Samstag, 9.00–14.00 Uhr.

- Gewerbeweg 2
- 91086 Münchaurach
- Telefon (0 91 32) 73 68 63
- Telefax (0 91 32) 4 04 31

**Ihr Fahrzeugspezialist für alle Fragen rund um
Ihren Volkswagen in Herzogenaurach.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
in unserem neuen Autohaus!



www.feser-biemann.de

- ▶ Wir führen alle Volkswagen-Modelle und beraten Sie individuell.
- ▶ WeltAuto: Riesenauswahl an jungen Gebrauchtwagen - wir sind Spezialist für Werksdienstwagen der Volkswagen AG
- ▶ Automarkt: Günstige Gebrauchtwagen-Schnäppchen für Jedermann
- ▶ Über 500 Gebrauchte- und Jahreswagen sowie Tageszulassungen sofort verfügbar
- ▶ Günstige Finanzierungen
- ▶ Tolle Leasingangebote
- ▶ Attraktive Versicherungsangebote

FESER biemann

Feser-Biemann Herzogenaurach GmbH · Werner-Heisenberg-Straße 2
91074 Herzogenaurach · Tel: 09132 / 769 30 · info.herzogenaurach@feser-graf.de

FESER GRAF
GRUPPE



Volkswagen



„MEIN SCHREINER“

**HERZLICHE EINLADUNG ZUM
TAG DES SCHREINERS 2016**

Am **Sonntag den 6. November** von 10 bis 17 Uhr
öffnen wir unsere Werkstatt und laden Sie
dazu herzlich ein!

Wir informieren Sie über Neuigkeiten rund um innovatives
Wohnen und Bauen und unsere neuesten Ideen.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm.
Eine kleine Stärkung und ein Gewinnspiel
haben wir vorbereitet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schreinerei EGER · Maudorf 44 · 91448 Emskirchen
09101 - 99 666

info@eger-schreinerei.de · www.eger-schreinerei.de

Schreiner

Bayern

Qualität und Sicherheit
aus einer Hand

Elektromeister Cantarella –
sicher ist sicher.



Cantarella
ELEKTROMEISTER

Oliver Cantarella
Stammstrasse 4
91074 Herzogenaurach
Fon: 09132 / 73 44 55
Mobil: 0172 / 9 32 60 15
Mail: info@cantarella.de
www.cantarella.de

HERBST- und
WINTERAKTION

AntiFrost & KlarSicht
Scheibenfrostschutz
5 Liter Gebinde



nur
13,99 €

nur
8,99 €

AntiFrost &
KlarSicht
Blue-Energy
3 Liter Gebinde



nur
7,99 €

bis -20° Extra-Power und trendiger
Duft für die Scheibenwaschanlage

Entdecken Sie die Vorteile von
SONAX
AntiFrost & KlarSicht Produkten

- + SUPER REINIGUNGSKRAFT
- mit wenigen Wischtakten, schnelle
Schlierenbeseitigung
- + FÄCHERDÜSENTAUGLICH
- verhindert Verstopfung & Vereisung der
Düsen, mit Anti-Kalk-Formel
- + KUNSTSTOFFVERTRÄGLICH
- bestens geeignet für feinste Xenon
Scheinwerfer
- + LACKVERTRÄGLICH
- auf empfindlichen Reparaturlacken
getestet, freigegeben und gelistet von
führenden Automobilherstellern
- + GLYCERIN
hält Scheibenwischergummis geschmeidig,
kein Rubbeln der Wischblätter
- + DUFT
- frischer Citrusduft

BETZ
GmbH
Werkstatttechnik

Winter Komplett-Set

- bestehend aus
- Sonax Anti-Frost & Klarsicht
- Satz Scheibenwischer (alle Modelle)
- Sonax Anti-Beschlag Tuch



Komplett-Preis
29,99 €

Tel: +49 (0) 9132 8086

Zeppelinstraße 6 · 91074 Herzogenaurach

Betz Werkstatttechnik **Göhler**

in Kooperation mit Anlagentechnik

www.betz-werkstatthelfer.de



Medical Training: Lernen Sie das Besondere kennen & halten Ihre Wirbelsäule & Gelenke gesund !



- Sicher Therapieren: Bei jeder Bewegung!**
 Exaktes Abmessen und Speichern der idealen Bewegungskurve mittels hochmoderner Lasertechnik: Nie war Trainieren präziser und sicherer.
- Zielgenaues Therapieren: FEED FORWARD!**
 Über die Augenkontrolle am Monitor „sieht“ die Wirbelsäule die Bewegung voraus. Geschwächte Muskeln werden bereits aktiviert, bevor die Belastung ankommt und lernt wieder mitzuarbeiten.
- Effektiv Therapieren: Erfolg der sich messen lässt!**
 Standardisierte Kraftmessungen vor und nach der Therapieserie dokumentieren den Therapieerfolg.

COMPETENCE CENTER DR. KREUTZ

Niederndorfer Hauptstr. 63 - 91074 Herzogenaurach - www.dr-kreutz.com - Tel.: 09 132 - 83 66 949



Wurzelbehandlung gefällig?
 Schluss mit den Stolperfallen - mit unserer neuen Wurzelfräse können wir Baumstümpfe bis 33 cm Tiefe entfernen. Gerne auch in Ihrem Garten.



Gerhard **STEINER** GmbH
 Adresse: Röntgenstraße 10, 91074 Herzogenaurach
 Telefon: 0 91 32 - 63 08 06
 Internet: www.gerhard-steiner-gmbh.de
 Email: info@gerhard-steiner-gmbh.de

91448 EMSKIRCHEN WALDSTR. 15
 TELEFON 09104 575
 www.speer-info.de

SPEER HOLZ ELEMENTE METALL

- BALKONGELÄNDER
- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- TERRASSENDÄCHER
- CARPORTS ■ MARKISEN
- ZÄUNE UND TORE
- WINTERGÄRTEN

ALU-ANBAUBALKONE



Unser Service für alle Marken

- 19,99 €** Räderwechsel (4 Räder auf Felge): ab- und anmontieren von 4 kompletten Rädern an Ihrem Auto
- 39,00 €** Räderwechsel mit wuchten der Räder
- 49,00 €** Räderwechsel mit fachgerechter Einlagerung pro Saison

Preise inkl. MwSt



Bosch Car Service
 Göky Candirik
 Einsteinstraße 4
 91074 Herzogenaurach
 Fon 09132 / 26 80
 www.candirik.de



Für Ihr Auto tun wir alles.

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

06.11. PUMA OUTLET & PUMA STORE HERZOGENAURACH

ÖFFNUNGSZEITEN 13 BIS 18 UHR

20% RABATT*

*Nur gültig am 06.11.2016. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.

FOREVERFASTER PUMA

Ihre Experten für Garten & Landschaft

Jetzt Neu: Winterdienst
 Vom Herbst- und Baumschnitt für Ihren Garten bis hin zum Räum- und Streudienst sind wir nun auch Ihr Partner zuverlässig, professionell, gut. Auf uns ist Verlass.

WELKER GARTEN UND BAUM

Bernhard-Dietz-Weg 4 | 91074 Herzogenaurach
 Fon 09132 / 75 04 681 | www.welker-garten.de

-weishaupt-

Umweltwärme nutzen!
 Wärmepumpen nutzen die Wärme aus Erde, Wasser und Luft

- 75 % Naturwärme + 25 % Strom = 100 % Heizwärme
- Komfortabel, leise und effizient
- Systeme auch zum Kühlen verfügbar
- Komplettpakete aus einer Hand (z. B. auch Erdbohrungen)

Lassen Sie sich beraten!

dirsch HAUSTECHNIK
 wärme • wasser • energie

Einsteinstraße 28
 91074 Herzogenaurach
 Telefon 09132/7886-0
 Telefax 09132/7886-20
 info@dirsch-haustechnik.de
 www.dirsch-haustechnik.de

Jetzt ist die richtige Zeit für die Wartung Ihrer Heizung

RAUMAUSSTATTUNG GmbH & Co.KG
DREBINGER

Mehr Natur...
 Teppich mit Kaschmir-Ziegenhaar

Hauptstraße 44 | 91074 Herzogenaurach | Fon 09132 4644
 info@drebinger.de | www.drebinger.de

Versicherungen * Immobilien * Finanzieren * Altersvorsorge

IMMOBILIEN
Brendel & Kollegen
 Wolfsgasse 6 * 91448 Emskirchen * Tel: 09104-824044
 www.immobilien-brendel.de

Wir vermitteln Ihre **IMMOBILIE** für **0%**

Bei Verkauf kostenfrei für den Verkäufer. Maklerprovision 3,57% des Kaufpreises inkl. MwSt sind vom Käufer zu tragen.

ER EWALD & RÖDER
WALTER
STEUERBERATER & RECHTSANWALT

Dr. Ewald Röder
Steuerberater und Rechtsanwalt

Gartenstr. 5 | 91074 Herzogenaurach
Telefon (0 91 32) 767-0 | info@steuerkanzlei-roeder.de
www.steuerkanzlei-roeder.de
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Aktuelle Kochkurse: www.varia-kueche.de
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Varia **Küchenstudio Prühäuser**
Gewerbering 30 • 91341 Röttenbach
DIE KÜCHE ZUM LEBEN Tel.: 09195/8280 • www.varia-kueche.de

FSZ HERZOGENAURACH
FAHRZEUG || SERVICE || ZENTRUM

Inhaber Oliver Mühl
Gustav-Hertz-Straße 14
91074 Herzogenaurach
Fon 09195 / 99 31 50

- Karosserie- und Lackierzentrum
- Unfallinstandsetzung von allen Fabrikaten
- Felgenreparatur („Wheeldocor-Verfahren“)
- Autoglaszentrum

www.fsz-herzogenaurach.de

Ihre Anti Aging Experten

Bella Vita

KOSMETIK - WELLNESS - NAGELDESIGN - FUßPFLEGE

Im Gewerbegebiet 11 91093 Heßdorf Fon 09135 / 71 02 50
www.kosmetikstudio-mahr.de

Naturheilpraxis Corinna Mürbeth
Heilpraktikerin

Am Dinkelfeld 39, 91056 Erlangen
Tel. 09131 8277503
www.naturheilpraxis-muerbeth.de

- Naturheilkundliche Schmerztherapie
- Ausleitverfahren
- Homöopathie nach Bönninghausen

"Zumba" So macht Fitness Spaß

ZUMBA fitness Kurse von Montag bis Samstag

www.zumbaherzo.de
DRUMACT- Einsteinstr. 15 - 91074 - Herzogenaurach

CHURU 2017

2016 war für CHURU ein gutes Jahr. Wir konnten unsere Seitenzahlen weiter steigern und haben so viele interessante Geschichten wie noch nie veröffentlicht. Sie, unsere geschätzten Leserinnen und Leser, geben uns immer wieder ein positives Feedback – gerade darüber freuen wir uns sehr. Wir sind mit unserem Team mit viel Enthusiasmus und Freude bei der Arbeit. Wir lieben es Geschichten zu schreiben und sind selbst immer wieder überrascht, was unsere Firmen, Selbstständigen und Vereine alles zu bieten haben.

Auch für 2017 haben wir uns wieder einiges vorgenommen: Wir steigern die Auflage noch einmal auf **42.500 Exemplare** und werden neben Sterpersdorf dann auch Frauenaurach monatlich beliefern. **12 statt bisher 11 Ausgaben** finden 2017 den Weg zu unseren Lesern. Das Thema

„Kind und Kegel“ beleuchten wir dabei erstmals im August.

Wenn Sie als Unternehmer, Selbstständiger, Verein oder Verband Interesse an unseren Leistungen haben, dann sprechen Sie uns doch einfach einmal an. Ihr Unternehmen ist einzigartig. Sie haben Themen, Ideen und Produkte, die Sie von anderen unterscheiden und attraktiv machen. Sie beschäftigen Menschen mit ganz besonderen Talenten und Fähigkeiten, sind als Team erfolgreich. Genau hier setzt CHURU an und bietet Raum und Möglichkeiten, vielen Menschen, Ihren Kunden all dies zu präsentieren. Sie als Unternehmer geben uns die Themen vor. Wir setzen sie um und begleiten Sie bei diesem Prozess. Und wir machen Ihnen wenig Arbeit, denn wir sind die Profis für Kommunikation, die Ihre Ideen und Interessen umsetzen.

CHURU
CHURU

Gerade sind druckfrisch unsere Mediadaten 2017 erschienen. Schauen Sie doch einfach unter www.churu.de rein oder fordern sie diese schriftlich an.

Unser Verteilgebiet: CHURU erscheint in einer Gesamtauflage von 42.500 Exemplaren. Davon werden 41.200 Magazine direkt, professionell und kostenlos in die Haushalte verteilt. Weitere 1.300 Exemplare werden zielgruppen-orientiert zum jeweiligen Heftthema und an ausgewählten Stellen z.B. Arztpraxen, auch außerhalb des Verteilgebietes, ausgelegt und von mehreren Lesern genutzt. Wir führen permanent Qualitätskontrollen bei der Verteilung durch und gehen jeder Reklamation nach.



Das CHURU-Redaktionsteam

Unser Cartoon

In dieser Ausgabe finden Sie letztmalig unseren Cartoon von Lisa Kindler und einen Sinnspruch von Dieter Gropp. Zwischenzeitlich heben die beiden ein Buch mit dem Titel „Gedankensplitter“ herausgegeben, in dem Sie viele Zeichnungen und Sprüche finden. Sie verbinden Weisheiten mit gekonnter Darstellung und sollen Hilfe und Begleitung im Alltag sein. Das Buch ist im Buchhandel für 18,90 Euro erhältlich.

An dieser Stelle danken wir den beiden ausdrücklich für ihr Engagement und die Bereicherung unseres erfolgreichen Magazins.



Positiv denken heißt auch, nicht die Abstürze zu zählen, sondern die Male, wo man wieder auf die Beine gekommen ist Lyrikdgr

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort

Hauswirtschaftler (m/w) für diverse Objekte

in Teilzeit (20-30 Std/Woche) oder 450-€-Basis

Voraussetzung:

- Grundverständnis für Sauberkeit
- Zuverlässigkeit
- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Führerschein der Klasse 3 oder B + Pkw (zwingend erforderlich)
- auf der Suche nach neuer Herausforderung

Wir bieten:

Tarifliche Bezahlung LG 1
(9,80 Euro pro Stunde + übertarifliche Zulage + Fahrgeld)

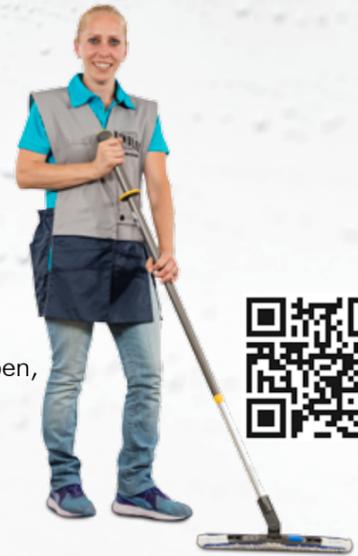
Wenn wir Ihr Interesse für eine abwechslungsreiche Tätigkeit geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

KINDLER Gebäudereinigung GmbH

Frau Angelina Ferreira, Hintere Gasse 11, 91074 Herzogenaurach
Fon: 09132 / 83 66 1-0, info@kindler-reinigung.de



Gebäudereinigung



www.was-servicezentrum.de

Für den Bereich Service/Werkstatt suchen wir einen

Kfz-Mechatroniker (m/w)

Das sind Ihre Aufgaben:

Sie bearbeiten Reparaturaufträge gleichbleibend präzise, termingerecht und qualitätsbewusst. Zudem sind Sie den Herausforderungen durch die rasante technische Entwicklung unserer Fahrzeuge jederzeit gewachsen.

Das bringen Sie mit:

Sie verfügen über eine entsprechende Berufsausbildung und erste praktische Erfahrungen. Deshalb ist die computergestützte Reparatur und Wartung sowie der Einsatz modernster Diagnosemethoden für Sie selbstverständlich. Hinsichtlich neuester Entwicklungen und technischer Möglichkeiten Ihres Berufes sind Sie auf dem Laufenden und bereit ständig dazuzulernen. Zusätzlich haben Sie Lust, die Qualität Ihrer Arbeit im Sinne der Kundenzufriedenheit zu optimieren.

Das können Sie erwarten:

Freuen Sie sich auf ein sympathisches Team und Kolleginnen und Kollegen, abwechslungsreiche Aufgaben an einem modernen Arbeitsplatz und die Möglichkeit zur Teilnahme an Qualifizierungsmaßnahmen.

Sie arbeiten gerne in einem dynamischen mittelständischen Unternehmen und möchten einen vielfältigen, abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Aufgabenbereich mit Perspektiven betreuen?

Wenn Sie eine berufliche Herausforderung mit interessanten Perspektiven reizt, dann möchten wir Sie gerne kennenlernen und freuen uns auf Ihre Bewerbung! Gerne auch via Email.

Ihr Ansprechpartner: Andreas Matthes, Geschäftsführer

Für den Bereich Service/Werkstatt suchen wir einen

Serviceassistenten (m/w)

Das sind Ihre Aufgaben:

Sie geben unserem Autohaus „Stimme und Gesicht“, denn als kommunikativer Mittelpunkt unseres Autohauses sind Sie der erste Ansprechpartner für unsere Kunden. Herausragende Dienstleistungsqualität und Kundenzufriedenheit sind die Leitlinie für Ihre tägliche Arbeit. Natürlich unterstützen Sie unser Serviceteam auch in organisatorischen und kaufmännischen Aufgaben.

Das bringen Sie mit:

Sie haben eine kaufmännische Ausbildung und sind gern täglich in Kontakt mit vielen unterschiedlichen Menschen. Durch Ihr sympathisches Auftreten, Ihre Lernbereitschaft, die ausgeprägte kommunikative Kompetenz und die Freude an der Teamarbeit tragen Sie zum Erfolg des Autohauses bei.

Das können Sie erwarten:

Freuen Sie sich auf ein sympathisches Team und abwechslungsreiche Aufgaben. Ein moderner Arbeitsplatz und Qualifizierungsmaßnahmen sind bei uns selbstverständlich.

Sie arbeiten gerne in einem dynamischen mittelständischen Unternehmen und möchten einen vielfältigen abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Aufgabenbereich mit Perspektiven betreuen?

Wenn Sie diese berufliche Herausforderung mit interessanten Perspektiven reizt, dann möchten wir Sie gerne kennenlernen und freuen uns auf Ihre Bewerbung! Gerne auch via Email.

Ihr Ansprechpartner: Andreas Matthes, Geschäftsführer

WAS Servicezentrum GmbH - Werner-Heisenberg-Str. 4 - 91074 Herzogenaurach - Tel.: 09132 - 7690 / Fax: 09132 - 76988

Genuss & Harmonie®

DIE FRISCHE MACHER

SIE WERDEN GEBRAUCHT!

Verstärken Sie unser wachsendes Team in unserem Betriebsrestaurant im Hause unseres Key Account adidas AG in Herzogenaurach, in welchem wir täglich mehr als 2.500 Mahlzeiten frisch zubereiten.

KOCH (M/W)

BEIKOCH (M/W)

BARISTA (M/W)

SERVICEKRAFT (M/W)
VOLL-/ TEILZEIT

KÜCHENKRAFT (M/W)
VOLL-/ TEILZEIT

SPÜLKRAFT (M/W)
VOLL-/ TEILZEIT

- Faire und angemessene Vergütung, kostenlose Mahlzeitengewährung, Zuschuss zur betrieblichen Altersvorsorge
- Ein hundertprozentiges Familienunternehmen mit Tradition, stark wachsend mit rund 90 Restaurants bundesweit, 43 Mio. € Umsatz und 800 engagierten Frischemachern und Frischemacherinnen
- Geregelt, planbare Arbeitszeiten (Montag - Freitag) ohne Teildienst
- Exzellente Entwicklungsmöglichkeiten - wir fordern und fördern unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen

WIR FREUEN UNS AUF IHRE BEWERBUNG:

karriere@die-frischemacher.de
Genuss & Harmonie Gastronomie GmbH
Herr Stefan Walz
Weinheimer Str. 58 -60
68309 Mannheim
Tel.: 0621 -30600-681
www.karriere-die-frischemacher.de

Unser Team braucht VERSTÄRKUNG

Sie interessieren sich leidenschaftlich für Backwaren, sind ein Teamplayer und möchten sich neuen Herausforderungen in einem Familienbetrieb mit Tradition stellen? Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als:



Verkäuferin (m/w) oder Bäckereifachverkäuferin (m/w)

(Verkäuferin (m/w) im Lebensmittelhandwerk mit Fachrichtung Bäckerei) In Vollzeit oder Teilzeit (flexibel von 80 bis 150 Stunden pro Monat) oder Teilzeit (Minijob bis zu 45 Stunden pro Monat). Das Arbeitsverhältnis ist nicht befristet.

Ausbildung zur Bäckereifachverkäuferin

„Werde Kommunikationsexperte“ oder „Die Versüßerin des Alltags“

Ausbildungsbeginn noch in 2016 möglich oder September 2017

- Vielseitige Ausbildung
- 30% Mitarbeiterabbau
- Zuschuss zum Bausparvertrag
- betriebliches Prämiensystem für engagierte Auszubildende
- Übernahme in ein festes Arbeitsverhältnis garantiert (bei entsprechender Leistung)
- interne & externe Fortbildungsmöglichkeiten
- Ausbildungsplatz ist leicht zu Fuß, mit dem Fahrrad oder Bus zu erreichen.

Bewerbungen auch ganz unkompliziert telefonisch unter 09132 / 22 86 oder schicken Sie uns eine Mail an info@baeckerei-polster.de.

Wir freuen uns auf Sie.



Baier Rohrreinigung

Rohr- Kanal- Umwelttechnik

Mittelständisches Unternehmen sucht in Festanstellung

Rohrreiniger m/w

TV-Kanalinspekteur m/w

Kanalsanierer m/w

zur Unterstützung unseres Teams.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Andreas Baier
Heusteg 1b
91056 Erlangen
Telefon 09131 - 49420
Email baier@baier-rohrreinigung.de

www.baier-rohrreinigung.de



Interessante und nennenswerte Termine aus unserer Region

Samstag, 29. Oktober + 12. November, 20 Uhr

Wirtshaus-Kabarett in Weisendorf

Fei wergli woahr – Emmi Weiss und Fritz beim Wirtshaus-Kabarett. Freuen Sie sich auf einen lustigen Abend im Wirtshaus Goldner Engel in Weisendorf.

Infos unter: 09135 / 7 36 62 99

Freitag, 4. – Montag, 7. November, ab 13 Uhr

Martinikirchweih mit verkaufsoffenem Sonntag in Herzogenaurach

Warme Getränken und Fahrgeschäfte locken wieder in die Altstadt Herzogenaurachs. Erfreuen Sie sich am Schausteller- und Krämermarkt. Und bummeln Sie am verkaufsoffenen Sonntag durch die Altstadt.

www.herzogenaurach.de

Freitag, 11. – Sonntag, 13. November, 20 – 23 Uhr

Theaterveranstaltung in Obermichelbach

Das Stück „La Palestra – Fit zum Genuss“ verspricht einen lustigen Abend in drei Akten. Weitere Termin und Informationen finden Sie auf der Homepage.

www.theaterverein.obermichelbach.net



„regional erleben“ heißt für uns als echte Franken, dass es in Franken am schönsten ist. Heidi und Robert Keller

Samstag, 12. November, 20 Uhr + So., 20. November, 17 Uhr

Konzertprojekt Heßdorf

Der Singkreis Heßdorf lädt Sie herzlich zu den beiden Aufführungen „Giacomo Puccini – Messa di Gloria“ in der Seebachgrundhalle Heßdorf und in der St. Heinrich Kirche Erlangen ein.

www.hessdorfersingkreis.de

Samstag, 19. November, 20 Uhr

Chor- und Orchesterkonzert des Siemens Chores Erlangen

Johannes Brahms - „Ein Deutsches Requiem“ können Sie in der Kirche Heilig Kreuz, Erlangen-Bruck erleben. Der Siemens Chor freut sich ganz besonders dieses bedeutende und beeindruckende Werk aufführen zu können.

www.siemens-chor-erlangen.de

Sonntag, 20. November, 10 – 17 Uhr

Hobby- und Künstlermarkt Herzogenaurach

Viele schöne und kreative Waren von nicht-gewerblichen Anbietern können an diesem Sonntag vor dem 1. Advent erworben werden.

www.herzogenaurach.de

Heßdorfer Singkreis singt „Messa di Gloria“ von Puccini

Der Heßdorfer Singkreis bringt am Samstag, 12. November 2016, um 20.00 Uhr in der Seebachgrundhalle Heßdorf sowie am Sonntag, 20. November 2016, um 17.00 Uhr in der Erlanger Kirche St. Heinrich, an der Möhrendorfer Straße, das Werk „Messa di Gloria“ für Soli, Chor und Orchester von Giacomo Puccini zur Aufführung.

Der Chor wird dabei instrumental vom Kammerorchester Herz Jesu Erlangen unterstützt, das für diesen speziellen Fall durch Pauken und 17 Bläser zu einem sinfonischen Klangkörper erweitert wird und seinerseits unter der Leitung von Frauke Peuker-Hollmann Carl-Maria von Webers Sinfonie Nr. 1 noch zusätzlich zum Programm beisteuern wird.

Als Solisten wirken mit: Rüdiger Ballhorn (Tenor) aus Rüdeshheim und Johannes Weinhuber (Bass) aus Leipzig.



Die Gesamtleitung liegt in den Händen von Chordirektor ADC Manfred Meier, der sich mit diesem Konzert nach 28-jähriger Tätigkeit beim Heßdorfer Singkreis in den Ruhestand verabschiedet.

Karten im Vorverkauf zum Preis von 12 € (Abendkasse: 15 € ; Jugendliche frei) sind erhältlich bei der Raiffeisenbank Seebachgrund, im Pfarrbüro St. Heinrich sowie bei allen Chormitgliedern.

Neubau Landratsamt feiert Richtfest Grundstein feierlich gelegt

Nägelsbachstraße 1 in Erlangen – so lautet ab 2018 die neue Adresse des Landratsamtes Erlangen-Höchststadt. Bereits jetzt hat Landrat Alexander Tritthart zusammen mit seinen Vorgängern, Altlandrat Franz Krug und Altlandrat Eberhard Irlinger, aktuellen und ehemaligen Kreisräten sowie weiteren geladenen Gästen im Atrium des Neubaus Richtfest gefeiert. Gleichzeitig legte er offiziell den Grundstein für das neue Gebäude.

Gästen und Mitarbeitern konnte er dabei gleich zwei gute Nachrichten überbringen. Zum einen liegen die Arbeiten genau im Zeitplan. Zum anderen ist aktuell der Kostenrahmen nicht nur eingehalten, sondern sogar übererfüllt:

Derzeit liegen die Ausgaben deutlich unter den geplanten Kosten. Insgesamt soll der Neubau 39,24 Millionen Euro kosten.

„Es ist ein zeitgemäßer Verwaltungsbau mit luftiger und offener Architektur entstanden“, sagte Alexander Tritthart in seiner Festrede. Der fünfstöckige Neubau hat die Form eines Kleeblattes.

Dr. Thomas Bauer, Regierungspräsident der Regierung von Mittelfranken, erinnerte in seinem Grußwort an den 30. Mai 1963. Damals schrieben die Zeitungen, dass das Erlanger Landratsamt fast fertiggestellt sei. Der Umbau des Gebäudes am Marktplatz 6 habe damals 50 Prozent mehr gekostet als



ursprünglich vorgesehen. Der Grund: Auflagen des Erlanger „Stadtbildausschusses“. 2016, 53 Jahre später, könnten die Landkreisbürger „mit berechtigtem Stolz“ auf das neue Landratsamt blicken. Im Frühjahr 2018 würden „wieder alle über das Erlanger Stadtgebiet verstreuten Sachgebiete und Abteilungen des Landratsamtes“ zusammengeführt. 372 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter arbeiten dann in dem Kleeblatt in der Nägelsbachstraße 1.



CHURU verlost 2 x 2 Karten Culinartheater Nürnberg

Einfach eine E-Mail an info@churu.de schreiben. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

Theater und Musical vom Feinsten mitten unter den Gästen zwischen den vier Gängen eines leckeren zum Stück passenden Menüs, das bietet das Culinartheater Nürnberg. Sie sind zu Gast bei „Lende gut – Alles gut!“ Es geht um ein sich nobel dünkendes Restaurant, sein seltsames Personal und die absurden Auswüchse spitzfindiger Esskultur. Keine Angst, die echten Köche und Kellner der Waldschänke im Tiergarten Nürnberg werden Sie auf das Beste kulinarisch verwöhnen.

Samstag, 26.11.2016, 19.30 Uhr Treff vor dem Eingang Tiergarten Nürnberg. Ein Shuttle fährt Sie in die Waldschänke im Tiergarten.



Karten gibt es in allen bekannten Vorverkaufsstellen oder online über www.culinartheater.de

Jeweils 2 Karten für die Tortenschlacht haben gewonnen:
Marion Hafermaas aus Erlangen und Lothar Wistuba aus Herzogenaurach

REGIONALE Partnergeschichten dieser Ausgabe



beneVital Fitness- und Gesundheitspark
Schützengraben 20
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 65 00
www.benevital-fitness.de



Classic Club Repair
Erlenstr. 20
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 7 47 40
www.ccr-golf.de



Dogs & Water
Martina Söte
Schmiedgasse 1
91086 Aurachtal
Fon 0151 / 41 93 56 84
www.dogsandwater.de



Gabriela Dombos
Kosmetik zum Wohlfühlen
Reinigerstraße 6
91052 Erlangen
Fon 09131 / 3 75 57
www.gabriela-dombos.de



Diakoniestation Herzogenaurach
Von-Seckendorff-Straße 1
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 7 41 18 67
www.diakonie-erlangen.de



Erlanger Tourismus
und Marketing Verein e.V.
Abteilung City-Management
Rathausplatz 3
91052 Erlangen
Fon 09131 / 89 51 - 12
www.erlangen-marketing.de



m&i Fachklinik Herzogenaurach
In der Reuth 1
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 83 -0
www.fachklinik-herzogenaurach.de



Reformhaus Kolbe
Inhaber Dirk Schröder
Marktplatz 5
91054 Erlangen
Fon 09131 / 87 90 - 0
www.reformhaus-kolbe.de



KSM Fitness-Treff GmbH
Fürther Straße 23
90587 Veitsbronn
Fon 0911 / 7 52 07 45
www.i-feel-good.de



Mirschberger Haustechnik GmbH
Marterstr. 6
91056 Erlangen
Fon 0 9135 / 73 73 -0
www.mirschberger.de



Mstore GmbH & Co. KG
Heusteg 3
91056 Erlangen – Heusteg
Fon 09131 / 6 12 04 08
www.mstore-hygiene.de



Perlenmarkt Schulze
Bohlenplatz 12
91054 Erlangen
Fon 09131 / 8 80 40
www.perlenmarkt-schulze.de



Zimmerei Armin Popp GmbH
Burgstall 30
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 73 21 73
www.popp-zimmerei.de



Bäckerei-Konditorei-Cafe Polster
Haundorfer Straße 24
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 22 86
www.baeckerei-polster.de



RAAB GmbH & Co. KG
Frankenstrasse 7
96250 Ebsenfeld
Fon 09573 / 33 8 - 0
www.raab-bau.de



Sonnen-PV GmbH
Hannberger Weg 13
91091 Grobenseebach
Fon 09135 / 7 35 77 75
www.sonnen-pv.de



Sportland Erlangen
Münchener Straße 55-57
91054 Erlangen
Fon 09131 / 9 78 89 22
www.sportland-erlangen.de



Stadt Apotheke
Hauptstr. 36
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 80 00
www.stadt-apo-herzo.de



Herz Apotheke
Ohmstr. 6
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 7 41 59 59
www.herz-apo-herzo.de

REGIONALE Partnergeschichten dieser Ausgabe



Welker Schlafkultur
Hauptstr. 51
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 47 87
www.welker-schlafkultur.de



Praxis für Naturheilkunde
Susanne Maria Winkelmann
Goethestr. 28
91074 Herzogenaurach
Fon 09132 / 7 20 86 76
www.heilpraktikerin-susanne-winkelmann.de



Austräger gesucht!

**Büchenbach (Teilgebiet), Emskirchen (Teilgebiet),
Hemhofen (Teilgebiet), Röttenbach (Teilgebiet)
und in Veitsbronn – OT Siegelsdorf**

Wir engagieren gerne Schüler, Hausfrauen oder Rentner,
die einen Nebenverdienst suchen!

Dann kontaktieren Sie unseren Ansprechpartner Herrn Christian Kindler
unter Fon 09132 / 73 45 32 oder Mail: ck@churu.de

Die nächste Ausgabe von CHURU
erscheint zum Thema
Feiern und Schenken



Redaktions- und Anzeigenschluss:
Freitag, 4. November 2016
Erscheinungsdatum der November-Ausgabe:
Freitag, 25. November 2016

IMPRESSUM

Herausgeber Idee und los GmbH
Auflage 41.200 Stück

Anzeigenannahme und Vertrieb
Ruthild Schrepfer
Fon 091 32 / 73 45 32
Fon 0171 / 5 42 62 78
info@churu.de

Redaktion
Ursula Dorweiler
Fon 091 32 / 73 45 32
info@churu.de
V.i.S.d.P.

Redaktionsmitglieder

Joachim Dorweiler, Ursula Dorweiler, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Claudia Haag,
Ingrid Homof, Christian Kindler, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Ingeborg Peter,
Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer,

Text

Joachim Dorweiler, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Homof, Christian Kindler,
Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer,
Ingeborg Peter

Bildnachweis

Claudia Haag, Fotolia, Yvonne Guillery, Elke Kindler, Rainer Krugmann,
Fotostudio am Schloß, Ruthild Schrepfer, Stefan Müller

Titelbild

Ralf Kowohl

Satz- und Druckvorbereitung

Krugmann Werbeagentur

Druck

Louis Hofmann Druck & Verlagshaus GmbH & Co. KG
Druckberatung Mario Wallrath Fon 0172 / 810 27 91

Verteilung

KINDLER GmbH

Facebook/Internet

Christian Kindler, Stefan Müller

Redaktionsanschrift

Hintere Gasse 11

91074 Herzogenaurach

Fon 091 32 / 73 45 32

Fax 091 32 / 73 45 33

info@churu.de

www.churu.de

www.facebook.com/churu.de

Jahres-Abo (11 Ausgaben) 30,- €

Bitte beachten Sie die Beilagen unserer Partnerfirmen:
Vollbeilage:



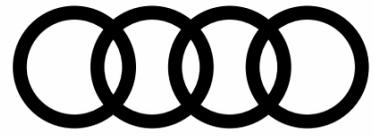
Teilbeilagen:



CHURU erscheint in folgenden Regionen inkl. der jeweiligen Ortsteile:
Aurachtal, Emskirchen, Erlangen (Dechendorf, Häusling, Hüttendorf, Kosbach,
Kriegelbrunn, Neuses, Steudach und Teilgebiet von Büchenbach), Gremsdorf,
Grobenseebach, Hagenbüchach, Hemhofen inkl. Zeckern, Heßdorf, Herzo-
genaurach, Höchststadt (Greiendorf und Sterpersdorf), Neuhaus bei Adelsdorf,
Röttenbach, Tuchenbach, Obermichelbach, Oberreichenbach, Puschenorf,
Veitsbronn, Weisendorf und Wilhelmsdorf

Auslage zusätzlich in den Landratsämtern Erlangen-Höchststadt und Neustadt/
Aisch-Bad Windsheim und in den Stadtverwaltungen von Erlangen, Höchststadt/
Aisch und Neustadt/Aisch, Bücherstube Am Vogelseck und Tankstelle am
Karpfenkreisel Höchststadt, Metzgerei Fleischmann Adelsdorf, Pillenstein Fürth,
KIESER-Training Erlangen, Murk Wachenroth, monamiKIDS Erlangen, BRK
Fürth und Erlanger Tourismus und Marketingverein

Performance feiert Premiere.



Der neue Audi Q2 und Audi A5 zum ersten Mal live am 4.11.2016.



Zwei starke Auftritte an einem Tag. Erleben Sie den ausdrucksstark gestylten Audi Q2 mit Ausstattungsfeatures, die man bislang nur aus der Oberklasse kennt. Und freuen Sie sich auch auf den überaus eleganten und performancestarken Audi A5 mit seinem neu entwickelten Fahrwerk. Lassen Sie sich von unseren beiden Neuheiten begeistern – am 4.11.2016 in unserem Autohaus.

Besuchen Sie uns bei der Premiere und erfahren Sie mehr.

Audi Zentrum Fürth

Autozentrum Fürth Graf GmbH, Schwabacher Straße 333, 90763 Fürth, Tel.: 09 11 / 99 71 60 00, Fax: 09 11 / 99 71 60 30
audi.fuerth@feser-graf.de, www.audi-partner.de/audi-zentrum-fuerth

ANGEBOTE Herbst / Winter 2016

STIHL Motorsäge MS 170

Schnittlänge 30cm
Leistung 1,2 kW / 1,6 PS
199,- € statt 239,- €



STIHL Motorsäge MS 180

Schnittlänge 35cm
Leistung 1,4 kW / 1,9 PS
249,- € statt 321,- €



STIHL Motorsäge MS 231

Schnittlänge 35cm
Leistung 2,0 kW / 2,7 PS
389,- € statt 481,- €



STIHL Motorsäge MS 271

Schnittlänge 40cm
Leistung 2,6 kW / 3,5 PS
499,- € statt 611,- €



STIHL Elektro-Saughäcksler SHE 81

230 V
1,4 kW
4,5 kg
inkl. Blaseinrichtung
179,- € statt 199,- €



STIHL Benzin-Saughäcksler SH 86

27,2 m³
5,6kg
inkl. Blaseinrichtung
389,- € statt 474,- €



Schnittschutz-Latzhose

Economy Plus
Anthrazit/Orange
89,- € statt 99,- €



Economy Plus Paket

bestehend aus
Schnittschutz-Latzhose
und Waldarbeiterjacke
134,90 € statt 158,- €

Waldarbeiterjacke

Economy Plus
52,90 € statt 59,- €

**Helmset
Aero-Light**
39,90€ statt 47,90 €

Motorsägen-Gummistiefel Economy

72,90 € statt 82,- €

Motorsägen-Lederstiefel

Function
139,90 € statt 155,- €

Machen Sie Ihre Motorsäge fit für den Winter

Motorsägen Inspektion

zum Sonderpreis
von nur 22,50 Euro
(inkl. Zündkerze)

Zündkerze erneuern - Sägekette schärfen -
Luftfilter reinigen - Führungsschiene, Kettenrad, Kraftstofffilter und Kettenbremse prüfen - Vergaser einstellen und Probeauf durchführen



**Gültig vom
01.11. – 31.12.2016**

Vereinbaren Sie Ihren Termin für die persönliche Vorführung von Holzspalter, Kreissägen, Seilwinde, Säge-Spaltautomaten, Rückewägen, automatischer Trommelsäge und vieles mehr.

Wir modernisieren für Sie!

Auf Grund von Umbau- und Renovierungsarbeiten finden die nächsten Holztage im Frühjahr 2017 statt.

**Forst- und Gartengeräte
Schöllmann GmbH
LANDTECHNIK**

Bräuersdorf 16
91469 Hagenbüchach
Tel. (09101) 990303
Fax (09101) 990318
info@schoellmann-landtechnik.de
www.schoellmann-landtechnik.de

Motorsägenkurse für Selbstwerber

Termin 9. und 10.12.2016 –
melden Sie sich rechtzeitig an

KINDLER Gebäudereinigung GmbH

AUSSENPFLEGE MIT FREUDE!



GRÜNANLAGEN- UND AUSSENPFLEGE

Wir entfernen Laub von Rasenflächen und Gehwegen, befreien Dachrinnen und Treppen von Blättern und Ästen und reinigen Gullys und Abläufe.



Weitere Informationen:
Fon 09132 / 83 66 1-0
www.kindler-reinigung.de

Komplettrenovierung – alles aus einer Hand



- ✓ Komplettrenovierung
- ✓ Sanierung
- ✓ Alle Malerarbeiten
- ✓ Innentüren
- ✓ Parkett abschleifen
- ✓ Ausmessen und Verlegen
- ✓ Parkett
- ✓ PVC Bodenbeläge
- ✓ Teppichböden
- ✓ Linoleum
- ✓ Holzterrassen

Besuchen Sie unsere große Ausstellung!

*Wir beraten Sie
und arbeiten
zum Festpreis!*

- Parkett
- Teppich
- Linoleum
- Holzterrassen
- Innentüren



Ausstellung und Verkauf:

Röntgenstraße 24 | 91074 Herzogenaurach | Tel.: (0 91 32) 74 58-44 | www.bodenbelaege-koch.de